

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

Филология факультети

Немис ва француз тиллари кафедраси

«Химояга рухсат этилсин»

Факультет декани

_____ А.А.Ҳайдаров

« _____ » _____

4-курс талабаси Сатторова Гулноза Ахтамовнанинг
« Équivalents ouzbeks des termes militaires français » мавзусидаги

БИТИРУВ МАЛАКАВИЙ ИШИ

5120100-Филология ва тилларни ўқитиш (француз тили)

таълим йуналиши

Илмий раҳбар:

катта ўқитувчи М.М.Жўраева

Такризчи:

доцент Р.Р.Бобокалонов

Бухоро – 2016

Немис ва француз тиллари кафедрасининг
1-сонли кафедра йиғилиши баённомасидан

К Ў Ч И Р М А

"27" август 2015 й.

Қатнашди:
кафедранинг барча аъзолари

К у н т а р т и б и:

Битирув малакавий ишлари мавзуларининг муҳокамаси, тасдиғи ҳамда
илмий раҳбарларни тайинлаш.

Йиғилиш қарор қилади:

4 курс талабаси Сатторова Гулноза Ахтамовнанинг «Équivalents
ouzbeks des termes militaires français » мавзуидаги битирув малакавий иши
мавзуси тасдиқлансин ва кафедра катта ўқитувчиси М.М.Жўраева илмий
раҳбар этиб тайинлансин.

Раис:

О.И.Адизова

Котиба:

Д.К.Ачилова

Немис ва француз тиллари кафедрасининг
9-сонли йиғилиши баённомасидан

К Ў Ч И Р М А

"24" май 2016 й.

Қатнашди:
кафедранинг барча аъзолари

К у н т а р т и б и:

4 курс талабаси Сатторова Гулноза Ахтамовнанинг «Équivalents ouzbeks des termes militaires français » мавзуидаги битирув малакавий ишининг муҳокамаси.

Йиғилиш қарор қилади:

1. 4 курс талабаси Сатторова Гулноза Ахтамовнанинг «Équivalents ouzbeks des termes militaires français » мавзуидаги битирув малакавий иши «синов ҳимоясидан ўтди» деб ҳисоблансин ва расмий ҳимояга тавсия этилсин.

2. Битирув малакавий ишга тақризчи этиб кафедра доценти Р.Р.Бобокалонов тайинлансин.

Раис:

О.И.Адизова

Котиба:

Д.К.Ачилова

Бухоро давлат университети

Филология факультети 5120100-Филология ва тилларни ўқитиш (француз тили) таълим йуналиши битирувчиси Сатторова Гулноза Ахтамовнанинг «Équivalents ouzbeks des termes militaires français » мавзuidaги битирув малакавий ишига ДАКнинг

ХУЛОСАСИ

Бухоро давлат университети ДАК Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2010 йил 9 июндаги 225-сонли буйруғи асосида ОТМларида бакалаврларнинг БМИни бажаришга қўйиладиган талабларга асосан қуйидагиларни аниқлади:

1. БМИнинг ҳажм ва талаб бўйича расмийлаштирилганлиги (меъёр: 45 бетдан кам бўлмаслиги керак): талабга жавоб беради - 10 балл, талабга қисман жавоб беради - 7 балл, талабдан четга чиқиш ҳолатлари мавжуд - 4 балл.
2. Мавзунинг давлат ва университет грант дастурлари асосида ёки долзарб муаммолар бўйича танланганлиги: давлат дастурига кирган - 8 балл, грант лойихаси бўйича - 7 балл, БухДУ дастури бўйича - 6 балл, долзарб муаммолар бўйича - 5 балл.
3. Мавзу долзарблигининг асосланганлиги: етарли даражада асосланган - 5 балл, етарли даражада асосланмаган - 3 балл, ноаниқ - 2 балл.
4. Мақсад ва вазифаларнинг аниқ ифодаланганлиги: аниқ - 7 балл, тўлиқ, аниқ эмас - 5 балл, аниқ эмас - 3 балл.
5. БМИ бажаришда илмий текшириш методларидан фойдаланганлик даражаси: тўла - 7 балл, қисман - 5 балл, етарли эмас - 3 балл.
6. Олинган натижаларнинг янгилиги ва ишончлилиқ даражаси: натижа янги - 8 балл, илгари олинган - 6 балл, тўла ишончли эмас - 3 балл.

7. БМИнинг хулоса қисмида ишлаб чиқишга тавсиялар берилганлиги: бевосита ишлаб чиқишга тавсияси бор - 6 балл, ижтимоий соҳада қўллашга (таълим, атроф-муҳитни ҳимоя қилиш, маънавий-маърифий...) тавсия қилинган - 5 балл, тавсия йўқ - 3 балл.
8. Битирувчининг мавзу бўйича олинган натижаларини танқидий баҳоланганлиги даражаси: аниқ - 8 балл, тўла аниқ эмас - 6 балл, танқидий баҳоланмаган - 4 балл.
9. Ишнинг илмий характери: илмий тадқиқотлар асосида - 8 балл, аралаш шаклидан - 5 балл, рефератив характердан - 3 балл.
10. Адабиётлардан фойдаланганлик даражаси: илмий-амалий журналлар, монография, етакчи олимлар асарларидан тўла фойдаланилган - 8 балл, илмий адабиётлар кам фойдаланилган - 6 балл, фақат дарслик, маъруза матнлари, ўқув қўлланма ва маълумотномалардангина фойдаланилган - 4 балл.
11. Битирувчининг тақдимотига баҳо: аъло - 10 балл, яхши - 7 балл, қониқарли - 6 балл.
12. Берилган саволларга жавоблари: тўлиқ - 8 балл, ўрта - 6 балл, қониқарли - 4 балл.
13. БМИнинг ташқи тақризчи томонидан баҳоланиши: аъло - 7 балл, яхши - 6 балл, қониқарли - 5 балл.
14. БМИга куйилган якуний балл _____ баҳоси _____

Эслатма: Ҳар бир балл бўйича аниқланган баллнинг тагига чизиб белгиланади.

ДАК раиси _____

Ф.И.Ш., имзо

Аъзолари _____

Ф.И.Ш., имзо

Ф.И.Ш., имзо

(Мухр ўрни)

Ф.И.Ш., имзо

« _____ » _____ 2016 й.

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	3
--------------------------	----------

CHAPITRE I HISTOIRE MILITAIRE

1.1. Militaire est une institution de défense d'un Etat.....	7
1.2. Droits et devoirs des militaires.....	13
1.3. Histoire et aujourd'hui du Salut militaire.....	20

CHAPITRE II. JARGON MILITAIRE FRANÇAIS

2.1. Vers une formation linguistique militaire.....	23
2.2. Argot de l'Armée de Terre.....	30
2.3. Argot Aéro.....	34
2.4. Argot de la Marine.....	51
2.5. Jargon des Écoles et des lycées Militaires.....	53

CHAPITRE III. LES PARTICULARITÉS SÉMANTIQUES DES TERMES MILITAIRES

3.1. Les mots et expressions militaires.....	55
3.2. Les mots français du domaine militaire.....	59
3.3. Forces Armées ouzbèkes.....	61
3.4. Coopération militaire et de défense de l'Ouzbékistan.....	65
3.5. Équivalents ouzbèks des termes militaires français.....	67

CONCLUSION.....	70
------------------------	-----------

BIBLIOGRAPHIE.....	71
---------------------------	-----------

INTRODUCTION

Quand on parle de la richesse de n'importe quelle langue, tout d'abord on entend par cela la diversité des procédés expressifs que cette langue possède. Grâce à ces procédés la langue devient plus imagée, plus forte, flexible, pleine d'émotion, capable de rendre toutes les nuances de la pensée humaine.

En Ouzbékistan, le système d'enseignement des langues étrangères, orienté vers la formation de la génération harmonieusement développée et bien instruite, s'est fondé dans le cadre de la mise en œuvre de la Loi de la République d'Ouzbékistan sur l'Éducation et du Programme national pour la formation des cadres¹.

Le Président de la République d'Ouzbékistan Islam Karimov a signé un décret¹ visant à perfectionner le système d'enseignement des langues étrangères dans le pays. Le Président a décidé d'approuver le Programme de mesures pour la promotion de l'apprentissage des langues étrangères dans tous les niveaux du système éducatif national. Selon le décret du Président №1875² l'apprentissage des langues étrangères se développe jour en jour.

Aujourd'hui, le perfectionnement de l'organisation de l'apprentissage continu des langues étrangères en tout degré du système éducatif national a apparu comme une demande de l'actualité, de même la formation permanente des enseignants et leur équipement avec de modernes matériels éducatifs et méthodologiques.

Ce qui se passe autour de nous, au niveau social, politique, culturel il a des répercussions sur la langue. L'Ouzbékistan, pays Indépendance, au début de XXIème siècle, perle de l'Asie Centrale, l'un des premiers pays en Asie Centrale à étudier les problèmes liés à l'apprentissage des langues étrangères.

¹ I.A.Karimov. Le décret pour perfectionner le système d'enseignement des langues étrangères.10.12.2012

² I.A.Karimov. Le décret pour perfectionner le système d'enseignement des langues étrangères.10.12.2012

« En soulignant les succès de l'Ouzbékistan qui sont reconnus mondialement, nous pouvons citer plusieurs facteurs qui servent de base. Pourtant, le primordiale parmi ceux - ci, qui est le fondement des résultats acquis par notre peuple – je pense, qu'il n'est pas nécessaire aujourd'hui de les expliquer à qui que soit, c'est le résultat de changement de base, dans les années de l'Indépendance, de la vision du monde de nos gens, leur comportement à l'égard de la vie, au travail, à leurs professions, a-t-il souligné le chef d'état»³.

Notre Président I.Karimov a fait une grande attention à l'éducation et à l'enseignement. Le 17 avril 1996 le Président de l'Ouzbékistan a signé le décret sur la fondation de la jeunesse de l'Ouzbékistan "Kamolot" et cette fondation Kamolot aide réellement la jeunesse. La création de la fondation "Umid" est l'attirance de la jeunesse douée, vers l'instruction. Cela stimule les jeunes a l'obtention des connaissances sur l'histoire, la culture et les langues étrangères. La jeunesse qui fait ses études, est le garant l'avenir de notre pays⁴.

La nouveauté scientifique de cette étude est que, pour la première fois on étudie équivalents ouzbèks des termes militaires français, les mots et expressions français du domaine militaire et leurs traits sémantiques, syntaxiques et l'aspect communicatif des structures de données, étudié les caractéristiques fonctionnelles de ces termes dans le langage parlée et dans le texte.

Le but de l'étude a déterminé les tâches suivantes:

1. apprende les mots et expressions français du domaine militaire ;
2. apprende la systématisation des structures de classification des termes militaires;
3. identifier les caractéristiques structurelles du jargon militaire et des cours militaires de langues;
4. les particularités sémantiques des équivalents ouzbèks des termes militaires français

³ Karimov I. Président de la République d'Ouzbékistan . La voix du peuple, le 10 mai 2012.

⁴ I.A.Karimov. Le regard élané vers le XXI siècle. - T. : « Ma'naviyat » 1998.

Actualité de cette étude. Ce travail étudie les termes militaires en linguistique dans le processus de construction de langage parlé, du texte qui fournit la bonne transmission de son contenu.

Ce problème est la tâche principale de la linguistique textuelle, relativement jeune branche de la science de la linguistique.

Étude de la structure linguistique des termes militaires sont faite en tenant compte de l'utilisation des phrases comme éléments syntaxiques du système de la langue, ainsi que les unités de base impliquées dans la construction du texte, et ont leurs propres lois de fonctionnement. Tout cela a conduit à la pertinence de ce travail de qualification.

Le premier chapitre donne une définition théorique des expressions françaises du domaine militaire est une institution de défense d'un État. Nous avons appris les mots et les expressions françaises du domaine militaire, les interprètes militaires, histoire et aujourd'hui du Salut militaire.

Le deuxième chapitre examine la caractéristique sémantique et syntaxique des termes militaires, histoire du jargon militaire, Argot de l'Armée de Terre, Argot de la Marine, Argot Aéro, Jargon des Ecoles et des lycées Militaires et d'autres.

Le troisième chapitre examine les caractéristiques de communication et pragmatiques de termes militaires dans le langage parlé et dans le texte, en tenant compte des caractéristiques de communication des équivalents ouzbèks des termes militaires français et des équivalents ouzbèks des termes militaires français du domaine technique. Nous avons discuté sur les Forces Armées ouzbèkes, Coopération militaire et de défense de l'Ouzbékistan.

En conclusion, compte tenu des résultats de l'étude et présente les perspectives de recherche.

CHAPITRE I HISTOIRE MILITAIRE

1.1. Militaire est une institution de défense d'un Etat

Ce qu'il faut surtout pour la paix, c'est la compréhension des peuples. Les régimes, nous savons ce que c'est : des choses qui passent. Mais les peuples ne passent pas.

Napoléon Bonaparte

Empereur, Général, Homme d'état, Militaire (1769 - 1821)

Un **militaire** est un membre des forces armées « régulières », c'est-à-dire d'une institution de défense d'un État.

Jusqu'en 1972, il n'existait pas de statut général des militaires, mais des règles applicables soit aux officiers, soit aux sous-officiers, soit aux militaires du rang ou encore spécifiques à telle arme ou service.

Un premier statut général des militaires a été établi par la loi n° 72-662 du 13 juillet 1972. Ce texte a ensuite été remplacé par la loi n° 2005-270 du 24 mars 2005 qui a rénové ce statut général des militaires.

Le statut général des militaires est désormais codifié au livre I^{er} de la quatrième partie du code de la défense.

L'article L.4111-1 du code de la défense renforce la spécificité de l'état militaire en énumérant solennellement les exigences qui découlent de cet état :

esprit de sacrifice pouvant aller jusqu'au sacrifice suprême ;
discipline ;
disponibilité ;
loyalisme ;
neutralité.

Le statut des militaires s'applique :

➤ aux militaires de carrière ;

- aux militaires servant en vertu d'un contrat ;
- aux militaires réservistes pendant leurs périodes d'activité militaire ;
- aux fonctionnaires détachés pour exercer certaines fonctions au sein de l'armée.

Le statut de 1972 soumettait également les appelés du contingent. Cette disposition n'a pas été reprise par le statut de 2005 mais si la suspension du livre II du code du service national venait à être levée, le statut pourrait à nouveau s'appliquer aux citoyens soumis au service national.

Un **militaire** est un membre des forces armées « régulières », c'est-à-dire d'une institution de défense d'un État. On emploie également le terme **soldat** lorsqu'il s'agit d'un combattant, le terme mercenaires étant réservé aux combattants recrutés sans statut particulier le temps d'un conflit ou même d'une opération.

Les forces militaires sont constituées :

- de personnels sous contrat, volontaires qui ont choisi de s'enrôler pour une durée déterminée ;
- de personnels de carrière (il s'agit en général des cadres, sous-officiers et officiers) ;
- de personnels enrôlés par l'État par devoir civique, dans le cadre de la conscription ;
- éventuellement, en cas de troubles et de conflit, de personnels enrôlés sous la contrainte de la mobilisation, sélective ou générale.

Pour acquérir une spécialité ou pour un entraînement général préalable, les militaires suivent des stages de préparation militaire.

L'une des caractéristiques du militaire est son obéissance à la discipline militaire et aux ordres reçus, tout particulièrement en temps de guerre, circonstances dans lesquelles, d'une façon générale, ses droits personnels sont très limités. Le refus d'obéir ou la désertion sont rigoureusement punis, que ce soit dans

une armée de métier ou de conscrits. Il est généralement proscrit, pour un militaire, d'être syndiqué, membre d'une association ni d'un parti politique.

De nombreux groupes armés en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud intègrent des enfants (dits enfants soldats) à partir de l'âge de six ans. On estime le nombre de ceux-ci à 250 000 au cours de l'année 2010⁵.



Un militaire peut avoir une activité de terrain, de commandement. En effet, la mise en œuvre d'une armée nécessite une composante logistique et commandement militaire importante. On parle souvent d'échelons : échelon de commandement, échelon logistique, échelon opérationnel.

Parmi les emplois opérationnels, on distingue :

- le cavalier : membre de la cavalerie (à cheval autrefois, ce terme désignant aujourd'hui l'arme blindée) ;
- le fantassin (soldat à pied) : membre de l'infanterie ;
- le marin : membre de la marine ;
- l'aviateur : membre de l'armée de l'air ;
- le sapeur, membre du génie militaire ;
- l'artilleur, membre de l'artillerie ;
- le signaleur, membre des transmissions (ex: transmissions dans l'armée française) ;
- le gendarme, membre de la gendarmerie.

⁵ Journée internationale des enfants soldats (12 février 2010)

Le coût global d'un militaire pour l'État qui l'emploie (solde, formation, nourriture, logement, assurance, matériels, retraite, pensions d'invalidité, etc.) est extrêmement divers selon les situations. Alors que la grande majorité des soldats de l'Antiquité devaient se payer leur équipement, situation qui prévalut jusqu'au Moyen Âge avec les chevaliers ayant leur propre harnachement, celui-ci est désormais fourni dans l'immense majorité par les armées régulières.

Un simple conscrit employé comme fantassin durant les *guerres industrielles* du début du ^{xx}e siècle et dans des États du Tiers-Monde coûte évidemment beaucoup moins cher qu'un pilote de combat professionnel des années 2000 dont la formation s'étire sur des années.

Cas extrême, un militaire professionnel dans les forces armées des États-Unis, de la signature du contrat d'engagement à la mise en terre, coûte en moyenne cinq millions de dollars américains au département de la Défense en 2005 et ces frais ne cessent d'augmenter⁶.

Le déploiement de troupes bien équipées sur les théâtres d'opérations lointains est également onéreux.

En 2010, un soldat des Forces canadiennes de la Force internationale d'assistance et de sécurité en Afghanistan, pays enclavé et ne disposant pas d'importantes infrastructures, revient, hors solde, hors acheminement initial, à environ 525 000 dollars canadien (350 000 euros)⁷; la dépense par soldat engagé outre-mer se situant en moyenne annuelle 5,16 millions d'euros dans l'Union européenne en 2011. Pour le soutien et le fonctionnement de base d'un militaire engagés en opérations extérieures, il faut en moyenne, toujours dans l'Union européenne, 16 militaires et 15 civils à domicile (35 militaires et 15 civils en Allemagne, 8 militaires et 2 civils en France, 9 militaires et 4 civils au Royaume-Uni)⁸.

⁶ New Model Army Soldier Rolls Closer to Battle [archive], Tim Weiner, *New York Times*, 16 février 2005

⁷ Afghanistan mission price tag passes 525,000 Dollar per soldier [archive], Matthew Fisher, *Canwest News Service*, 9 janvier 2010

⁸ « Bundeswehr ist rekordverdächtig ineffizient » [archive], *Wirtschaftswoche*, 3 juillet 2011 (consulté le 5 juillet 2011)

L'article L.4111-1 du code de la défense renforce la spécificité de l'état militaire en énumérant solennellement les exigences qui découlent de cet état :

- esprit de sacrifice pouvant aller jusqu'au sacrifice suprême ;
- discipline ;
- disponibilité ;
- loyalisme ;
- neutralité.

Les missions d'un militaire

Dans le cadre de son engagement dans les forces armées de son pays, le militaire s'astreint volontairement à servir la défense des intérêts vitaux du pays, tels qu'ils sont définis par son gouvernement, et sous les ordres de ses supérieurs hiérarchiques (officiers généraux). Les missions que le militaire effectue dans l'armée correspondent à 3 grands axes⁹:

1. La défense du territoire national et de ses ressortissants ;
2. Participation aux systèmes d'alerte de sécurité et d'information ;
3. Maintien de la paix à l'étranger et sous mandat international.

Ces 3 grands axes, qui déterminent l'action des forces armées d'un pays, se manifestent par une gamme étendue et variée de missions où le risque suprême de trouver la mort en exerçant son métier, qui est le propre de la profession de militaire, n'est pas conditionné par le caractère vital pour le pays des missions qui lui sont confiées. La défense de l'intégrité du sol et du territoire¹⁰ nationaux figure au premier plan de l'engagement particulier des membres des forces armées, qu'ils soient militaires du rang, officiers, volontaires recrutés dans la population civile ou conscrits.

C'est dans une telle éventualité que les militaires s'entraînent à combattre ou bien encore à soutenir les troupes engagées à l'avant du front. Une capacité de

⁹ Les missions confiées aux forces armées [archive], sur le site du ministère de la Défense

¹⁰ La doctrine militaire française de 1871 à 1914 [archive], sur le *blogue de Carl Pépin*, 12 janvier 2011

riposte permanente qui met aussi le professionnel de la guerre en mesure d'être engagé dans des opérations de moins haute intensité, sur le territoire ou à l'extérieur des frontières. On citera pêle-mêle la lutte contre le terrorisme¹¹, les menaces chimiques et bactériologiques¹², la surveillance du ciel¹³, *etc.*

Cette préparation à l'aptitude au combat offre également l'opportunité au gouvernement d'envoyer les militaires exercer leurs talents en dehors des frontières de leur pays, en les engageant dans des opérations de pacification sous mandat international¹⁴, et/ou dans l'action civilo-militaire qui se situe souvent en corollaire de la première option.

¹¹ Avec Vigipirate, les militaires ont la patate [archive], sur le site d'un *soldat de métier*, 17 février 2014

¹² L'analyse des petits chimistes de la Marine [archive], sur le site d'un *soldat de métier*, 11 juillet 2014

¹³ Comment l'armée de l'Air surveille l'espace [archive], sur le site d'un *soldat de métier*, 3 février 2014

¹⁴ Principes de base des opérations extérieures [archive], sur le site de l'ONU

1.2. Droits et devoirs des militaires

Le principe est énoncé à l'article L4121-1 du Code de la défense¹⁵: « Les militaires jouissent de tous les droits et libertés reconnus aux citoyens. Toutefois, l'exercice de certains d'entre eux est soit interdit, soit restreint dans les conditions fixées au présent livre. »

L'article L4121-2 du Code de la défense garantit la liberté d'opinion et la liberté de religion des militaires français. Ces libertés connaissent néanmoins des restrictions liées au devoir de réserve¹⁶:

« Les opinions ou croyances, notamment philosophiques, religieuses ou politiques, sont libres.

Elles ne peuvent cependant être exprimées qu'en dehors du service et avec la réserve exigée par l'état militaire. Cette règle s'applique à tous les moyens d'expression. Elle ne fait pas obstacle au libre exercice des cultes dans les enceintes militaires et à bord des bâtiments de la flotte. »

Cette section est vide, insuffisamment détaillée ou incomplète. Votre aide est la bienvenue !

Le droit de vote a été reconnu aux militaires le 17 août 1945¹⁷.

En revanche l'article L4121-3 du Code de la défense prévoit qu'« il est interdit aux militaires en activité de service d'adhérer à des groupements ou associations à caractère politique »¹⁸. Néanmoins, « les militaires peuvent être candidats à toute fonction publique élective ; dans ce cas, l'interdiction d'adhésion à un parti politique (...) est suspendue pour la durée de la campagne électorale. En cas d'élection et d'acceptation du mandat, cette suspension est prolongée pour la durée du mandat. »

¹⁵ Code de la défense. - Article L4121-1

¹⁶ Code de la défense. - Article L4121-2

¹⁷ Les militaires ont le droit de vote - 17 août 1945 [archive], l'Internaute

¹⁸ Code de la défense. - Article L4121-3. [archive]

Les militaires qui sont élus et qui acceptent leur mandat sont placés dans la position de détachement

Dans les faits, le détachement d'office du militaire élu implique la perte de ses revenus : c'est pourquoi les militaires hésitent à se présenter au sein de listes municipales. Par ailleurs la prohibition de l'adhésion à un parti, un groupement ou une association politique ne permet pas au militaire de briguer un mandat national ou d'importance, les seuls de nature à lui assurer des revenus suffisants en cas d'élection, et donc d'assumer la perte de revenus induit par le placement en position de détachement.

L'article L4121-4 du Code de la défense précise que « l'exercice du droit de grève est incompatible avec l'état militaire »¹⁹.

D'autre part, « l'existence de groupements professionnels militaires à caractère syndical ainsi que l'adhésion des militaires en activité de service à des groupements professionnels sont incompatibles avec les règles de la discipline militaire ».

La sévérité de ce dispositif est équilibrée par la création d'un Haut Comité d'évaluation de la condition militaire composé de personnalités indépendantes chargé d'assurer l'équité de traitement entre les militaires et le reste de la société, et par le renforcement des structures de concertation. Ces structures sont le Conseil supérieur de la fonction militaire et les sept conseils de la fonction militaire spécialisés.

Le 2 octobre 2014 la Cour européenne des droits de l'homme conclut à l'unanimité que l'interdiction des syndicats au sein de l'armée française viole l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour conclut que « si l'exercice de la liberté d'association des militaires peut faire l'objet de restrictions légitimes, l'interdiction pure et simple de constituer un syndicat ou d'y

¹⁹ Code de la défense. - Article L4121-4 [archive]

adhérer porte à l'essence même de cette liberté, une atteinte prohibée par la Convention. »²⁰

La France a ratifié des conventions et des traités internationaux qui garantissent le caractère fondamental de certains droits ou libertés suscités.

En particulier, le pacte international relatif aux droits civils et politiques²¹ qui consacre dans son article 22 la liberté d'association et la liberté syndicale comme des droits inaliénables prévoit néanmoins que « le présent article n'empêche pas de soumettre à des restrictions légales l'exercice de ce droit par les membres des forces armées »²². De même le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels prévoit dans son article 8 que l'exercice du droit de grève et de la liberté syndicale par les membres des forces armées peut être soumis à des « restrictions légales ». La Convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical de 1948 de l'Organisation internationale du travail (OIT) précise aussi que « la mesure dans laquelle les garanties prévues par la présente convention s'appliqueront aux forces armées et à la police sera déterminée par la législation nationale ».

Les textes européens sont similaires. Ainsi, l'article 11 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (qui assure la liberté d'association et en particulier la liberté syndicale) « n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées »¹² et l'article 5 de la Charte sociale européenne (révisée) affirme que l'application du droit syndical aux membres des forces armées est du ressort du législateur national¹³. En revanche, les interprétations de ces traités sont différentes. En effet, le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a affirmé en 2010 que :

²⁰ L'interdiction absolue des syndicats au sein de l'armée française est contraire à la Convention

²¹ Ratifié par la France en 1980

²² Pacte international relatif aux droits civils et politiques [archive], sur le site du Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme

Les membres des forces armées devraient jouir du droit d'adhérer à des partis politiques, à moins que certaines restrictions ne se justifient pour des motifs légitimes. Ce type d'activité politique peut être interdit pour des motifs légitimes, en particulier lorsque le personnel militaire est de service actif. »

De plus, la Cour européenne des droits de l'homme dans son arrêt *Parti communiste unifié de Turquie et autres c. Turquie* du 30 janvier 1998 a estimé que les partis politiques constituent une forme d'association essentielle au bon fonctionnement de la démocratie et qu'ils relèvent aussi de l'article 11 de la Convention²³.

En contrepartie des devoirs et sujétions de l'état militaire, les militaires bénéficient de la considération de la Nation (article L.4111-1).

Garanties matérielles

Les militaires perçoivent une solde mensuelle, bénéficient de régimes de pensions de retraite et de pensions d'invalidité, d'un service médical (service de santé des armées), d'un service social. Protections juridiques

Les militaires bénéficient des protections juridiques accordées à tous les agents publics (couverture financière de l'État pour les fautes de service, poursuite pénale au titre de l'article 121-3 du code pénal soumise à l'exigence d'une faute caractérisée...). L'article 17 de la loi du 24 mars 2005 (Code de la défense, art. L4123-12) a créé deux faits justificatifs permettant l'exonération de la responsabilité pénale des militaires en cas d'emploi de la force armée, ou de mesure de coercition lorsque certaines conditions sont remplies.

Les militaires se répartissent principalement entre militaires de carrière et militaires sous contrat. Les premiers, une fois recrutés en cette qualité, le restent sans limitation initiale de durée et bénéficient d'une sécurité de l'emploi. Ils ne peuvent perdre la situation de militaire de carrière que dans des situations précises

²³ Les droits de l'Homme des membres des forces armées [archive], Recommandation CM/Rec (2010) 4 du Comité des Ministres et rapport explicatif, sur le site du Conseil de l'Europe

mettant fin à l'état militaire. Il y a cependant une limite d'âge de service par grade (47 ans pour un sergent ou sergent-chef, 52 ans pour un adjudant, par exemple). Il existe donc une limitation définie par le grade et la nécessité de passer au grade supérieur avant cette limite d'âge pour rester en service.

Les militaires sous contrat signent un contrat avec le ministère de la Défense pour une durée maximale de dix ans. À l'issue du contrat, un nouveau contrat peut être proposé par le ministère, qui n'est pas tenu de le faire.

Les officiers sont généralement des militaires de carrière. Ils sont en principe recrutés sur concours au sein des écoles militaires. Ils peuvent aussi être choisis parmi d'autres militaires ou des fonctionnaires par concours, par examen ou au choix selon des modalités spécifiques.

Les sous-officiers et officiers mariniers commencent normalement sous contrat mais peuvent parfois devenir sous-officiers de carrière à l'issue de leurs premiers contrats.

Les militaires du rang servent uniquement sous contrat.

L'article L. 4132-5 fixe les catégories de militaires sous contrat :

1. officiers sous contrat ;
2. militaires engagés (sous-officiers et militaires du rang) ;
3. militaires commissionnés ;
4. volontaires ;
5. volontaires stagiaires du service militaire adapté (SMA) ;

Les militaires servant à titre étranger, notamment au sein de la Légion étrangère.

Les militaires de carrière font partie d'un corps de militaires en fonction de l'armée ou du service dans lequel ils servent, de leur niveau d'emploi (officier, sous-officier ou officier marinier) et, le cas échéant, de leur spécialité. Au-delà du statut général des militaires, il existe pour chaque corps un statut particulier, fixé par décret en Conseil d'État.

Les militaires sous contrat sont rattachés à un corps et soumis au statut particulier correspondant dans la mesure où il est compatible aux règles relatives au type de contrat qu'ils ont signé.

Les militaires sont recrutés soit par concours, soit par contrat d'engagement. Ils suivent tous une formation initiale appelée classes. Cette formation militaire est complétée par une formation professionnelle, soit au sein des écoles militaires, soit pour obtenir une qualification particulière. Les militaires bénéficient aussi de dispositifs de formation continue.

La règle générale est qu'un militaire est noté par sa hiérarchie, soit militaire, soit civile. Cette notation est en général annuelle et doit être communiquée au militaire.

L'avancement des militaires comprend l'avancement d'échelon et l'avancement de grade. L'avancement d'échelon se fait à l'ancienneté, sauf certains échelons exceptionnels accordés au choix. Selon le statut particulier du corps auquel ils appartiennent ou sont rattachés, l'avancement de grade se fait à l'ancienneté ou au choix. Le statut particulier peut prévoir que l'accès à tel grade se fait au choix ou, pour les militaires non sélectionnés au choix, à l'ancienneté.

Le militaire perçoit mensuellement une solde. Son montant est déterminé d'après l'indice attaché au grade et à l'échelon.

La solde est complétée d'une indemnité pour compenser la sujétion de l'état militaire, du supplément familial de solde pour les militaires ayant au moins un enfant à charge, et éventuellement des indemnités spéciales à sa fonction.

Position d'activité L'activité est la position du militaire qui occupe un emploi de son grade

Reste dans cette position le militaire qui bénéficie de congés de maladie ou du congé du blessé ; de congés de maternité, de paternité et d'accueil de l'enfant ou d'adoption ; de permissions ou de congés de fin de campagne ; de congés de solidarité familiale ; d'un congé de reconversion ; de congés de présence parentale ; d'un congé pour création ou reprise d'entreprise ; qui est affecté, pour une durée

limitée, dans l'intérêt du service, auprès d'une administration de l'Etat, d'un établissement public à caractère administratif ne relevant pas de la tutelle du ministre de la défense, d'un établissement public à caractère industriel et commercial, d'une collectivité territoriale, d'une organisation internationale, d'une association, d'une mutuelle ou, dans l'intérêt de la défense, auprès d'une entreprise.

Le militaire dans l'une des situations de la position d'activité conserve sa rémunération, à l'exception de celui placé en congé de solidarité familiale ou en congé de présence parentale.

À l'exception du congé de présence parentale, la durée de chacune des situations de la position d'activité est assimilée à une période de service effectif.

Cessation de l'état militaire Lorsqu'un militaire quitte cet état, on dit qu'il est « radié des cadres », s'il était militaire de carrière, et « rayé des contrôles » dans le cas contraire. Si le militaire ne peut bénéficier d'une pension de retraite ou d'invalidité, plusieurs dispositifs existent pour faciliter le retour à une activité civile, soit dans la fonction publique, soit dans le

secteur privé. La cessation de l'état militaire peut avoir plusieurs causes :

- admission à la retraite ;
- démission ;
- non-renouvellement du contrat à l'initiative de l'armée ;
- perte du grade après condamnation pénale ;
- mesure disciplinaire ;
- réforme pour motifs médicaux ;
- loi de réduction des cadres ;
- décès de l'intéressé.

Les militaires sous contrat signent un contrat avec le ministère de la Défense pour une durée maximale de dix ans. À l'issue du contrat, un nouveau contrat peut être proposé par le ministère, qui n'est pas tenu de le faire.

1.3. Histoire et aujourd'hui du Salut militaire

Le salut militaire est un signe de respect et de fraternité qu'échangent deux soldats lorsqu'ils se rencontrent. Elle est aussi une marque de subordination témoignée par les militaires subalternes quand ils croisent un supérieur.

Le salut militaire fut d'abord le signe de paix et de fraternité échangé, de loin, par deux voyageurs qui se rencontraient. En élevant leur main droite largement ouverte, ils montraient l'un à l'autre l'absence d'armes dans leur main.

La chevalerie du Moyen Âge fit évoluer la signification du geste en le transformant en geste de courtoisie. Au moment d'un combat singulier, les deux adversaires portaient la main droite à la hauteur du heaume pour en soulever la visière et montrer leur visage.

Le salut militaire conserve ce caractère de fraternité et de courtoisie jusqu'au XVII^e siècle quand il devient un signe de fidélité, celle de deux défenseurs d'un même drapeau, d'une même seigneurie. Dans le monde militaire on ne salue pas l'homme mais le grade.

Désormais, lorsque deux militaires se rencontraient, ils levaient la main droite vers le ciel en écartant trois doigts, faisant ainsi allusion aux trois personnes de la Sainte-Trinité.



Une femme officier de l'US français Navy salue gantée.



Salut militaire français par le général Pierre de Villiers

Plus tard, la main s'arrêta à la hauteur de la coiffe (casque, casquette, chapeau, béret, bonnet). Ce geste ne comportait aucune nuance de subordination, il rappelait simplement l'idéal commun : la fidélité à la foi jurée.

Salut militaire aujourd'hui

L'armée polonaise utilise le salut avec deux doigts (**pl**), ce qui fut source de divers malentendus avec les forces alliées lors de la Seconde Guerre mondiale. Pour les armées des autres pays du monde occidental, le salut militaire est devenu un geste que le règlement exige. Au premier degré, c'est un geste d'échange de respects, au second degré ce geste souligne : la fraternité, la courtoisie et la fidélité.



En France et au Royaume-Uni, lorsque le militaire est dans une tenue comportant une coiffure (qu'il soit coiffé ou non), le salut consiste à porter la main droite à hauteur de la tempe, doigts tendus et joints, paume visible, dans l'axe du bras, lui-même presque à l'horizontale. Lorsqu'il est dans une tenue ne comportant pas de coiffure, le militaire hausse le menton. L'action de hausser le menton s'appelle chez les militaires le « coup de bouc ».

Au Canada, le salut s'exerce envers le corps des officiers de Sa Majesté. Les membres du rang et sous-officiers saluent, à hauteur de tempe, doigts tendus et joints, paume de la main non-visible (type de salut également en cours aux États-

Unis), en signe de respect envers la commission (la commission est un document octroyé par Sa Majesté qui donne le pouvoir de commandement aux officiers).

Le salut « paume cachée » (ou horizontale) est dit issu de la tradition navale, où il était réservé au salut aux officiers. Les hommes d'équipage et les officiers mariniens avaient en effet les paumes salies par les corvées et notamment par le goudron du calfat, indélébile, et saluaient de façon à ne pas montrer cette souillure aux officiers. Néanmoins, cette tradition n'a pas perduré en France, le salut se faisant aujourd'hui « paume visible ». Le salut « paume cachée » est en vigueur dans de nombreux pays, notamment les États-Unis, l'Allemagne, la Suisse.

Les militaires de carrière font partie d'un corps de militaires en fonction de l'armée ou du service dans lequel ils servent, de leur niveau d'emploi (officier, sous-officier ou officier marinier) et, le cas échéant, de leur spécialité. Au-delà du statut général des militaires, il existe pour chaque corps un statut particulier, fixé par décret en Conseil d'État.

Les militaires sous contrat sont rattachés à un corps et soumis au statut particulier correspondant dans la mesure où il est compatible aux règles relatives au type de contrat qu'ils ont signé.

Les militaires sont recrutés soit par concours, soit par contrat d'engagement. Ils suivent tous une formation initiale appelée classes. Cette formation militaire est complétée par une formation professionnelle, soit au sein des écoles militaires, soit pour obtenir une qualification particulière. Les militaires bénéficient aussi de dispositifs de formation continue

CHAPITRE II. JARGON MILITAIRE FRANÇAIS

2.1. Vers une formation linguistique militaire

Or, «parler une langue étrangère» aujourd'hui est devenu un outil indispensable pour augmenter ses compétences et, peut-être plus important, ses performances. Ceci n'est pas seulement vrai pour les diplomates, les hommes politiques ou les dirigeants d'entreprises; non, ceci est également valable pour les militaires.

La quarantaine de mots français relatifs à la force armée témoigne des relations historiques souvent tumultueuses entre la France et l'Angleterre depuis la guerre de Cent Ans.

Liste alphabétique d'expressions communes :

- **ANPVP**: Appareil Normal de Protection à Vision Panoramique,(remplace le ANP).
- **AD** : abréviation d'*À disposition*, ce qui signifie que l'officier commandant l'unité n'a rien programmé pour la journée, et qu'il laisse la troupe *à disposition* d'un officier inférieur ; d'une manière moins formelle, lorsqu'un soldat est AD, c'est qu'il est tranquille, qu'il n'a rien à faire ;
- **Aspi** ou **Aspouille** : aspirant.
- **Aspirine** : aspirant de sexe féminin.
- **Bananier** : groupe de petites plaques couvertes de tissu, représentant les décorations reçues, qui se porte au-dessus de la poche de poitrine gauche
- **Barda** : sac à dos ou sac à paquetage. ensemble de l'équipement *fourni* (le fourniment) au soldat par le *fourrier*, et qu'il doit se coltiner ;
- **Bastos** : balle de fusil ou de pistolet, par extension, projectile.
- **Biffin** : dans l'Armée de Terre, soldat de l'infanterie. Dans les autres armées, désigne tout soldat de l'Armée de Terre (sauf Troupes de Marine et Légion Etrangère). Historiquement, nom donné à tous les soldats de l'Armée de Terre

"Métropolitaine" par les Troupes de Marine "Coloniale" à l'exception de la Légion Etrangère (Les troupes de Marines font partie de l'Armée de Terre en France) (Biff veut dire frippe, mal habillé, ce qui était le cas de la "Metro" en comparaison de la "Colo" qui était équipée de superbes tenues bleues impeccables dont chaque soldat était propriétaire et prenait grand soin)

- **Bleu ou Bleu bite**: soldat ayant peu de temps d'armée. Provient de la période révolutionnaire pendant laquelle les soldats de l'ancienne armée du roi avaient encore les uniformes blancs, alors que les conscrits étaient en bleu.
- **Bulle** : "coincer la bulle" : ne rien faire, expression venant à l'origine du niveau à bulle qu'il faut laisser au milieu pour avoir l'horizontale.
- **bosniaque** : Adjectif. Peu orthodoxe. Quelquefois risqué.
- **Cabot** : caporal
- **Cabot-chef** : caporal-chef
- **cafard flytoxé (position du)** : position dite "de détente" après un gros effort
- **campo** : synonyme de **AD**
- **casque à pointe ou casque à boulons** : casque à pointe = les prussiens, eu égard à la forme de leur casque. Désigne également les militaires affectés, ou originaires d'Alsace ou de Lorraine.
- **Chaoui** : Amazigh(berbere) (dialecte de certaines régions d'algerie).
- **Chat maigre** : quelqu'un de maigre mais musclé
- **Chouf, Chouffa** : anciennement la vigie, dans la marine
- **Chouffer**: surveiller, observer, regarder
- **Commanche** : Commandant (grade)
- **Colon** : colonel
- **Crapahuter**: marcher en terrain de combat ; vient de crapaud, prononcé "crapahu" dans la prononciation de l'ESM en référence à la démarche dudit animal.
- **Chie-dans-l'eau** : surnom donné au personnel de la Marine,
- **Déf' Nat'** : médaille de la Défense nationale.

- **Dropper** : on dit: "dropper le djebel" ; terme para pour "crapahuter".
Provient de l'anglais "to drop" : sauter (en parachute). Par extension, se presser.
- **Fallot** ou **Phalot** : Tribunal Militaire
- **Faire du Trou**: faire de la prison pendant son temps d'armée.
- **FELIN**: Fantassin à équipement et liaisons intégrés.
- **Fomecblot** Fond, Forme, Ombre, Mouvement, Éclat, Couleur, Bruit, Lumière, Odeur, Trace : moyen mnémotechnique des différents éléments essentiels au camouflage (même motifs et couleurs que le fond du terrain, pas de forme qui se détache (donc rompre les formes anguleuses ou longues, comme le bras), dissimuler ses mouvements qui sont tout de suite plus visibles, éviter les éclats, donc les matières brillantes, supprimer bruit, odeur (corporelle, de cuisine) et traces : de passage, comme déchets ou munitions).
- Voir aussi Fomecbot (variante).
- La **Foure** et le **Fourier** : le magasin d'habillement et son responsable,
- **Gégène** : génératrice électrique pour alimenter un émetteur radio, parfois utilisée pour "torturer" : "passer à la gégène". Autre sens : général
- **Gnouf** : prison militaire
- **Gonfleurs d'Hélice** : surnom donné au personnel de l'Armée de l'Air et de l'Aviation Légère de l'Armée de Terre, voir section armée de l'air pour spécificité
- **guérite** : abri du poste de garde
- **guetteur aérien (position du)** : se détendre et regarder le ciel; ne rien faire (Buller couché).
- **Guitoune** : tente de campagne
- **Hernu Cross**: Médaille de la défense nationale, car elle a été instaurée (initialement pour les appelés) lorsqu'il était ministre de la défense
- **Juteux**: adjudant
- **LH** : légion d'honneur
- **Lieute** : lieutenant
- **Lieute-co** : lieutenant-colonel

- **Loufiat** : lieutenant de vaisseau
- **LZ**: Landing Zone : zone de poser pour un hélicoptère
- **Mage** : Major (grade)
- **Mess**: cantine pour les cadres, officiers et sous-officiers
- **Mef (taper la)** : être vigilant
- **MM** : médaille militaire
- **nay** ou 'nyat : **Djiboutienne...**
- **'ordinaire (l')** : désigne ce qu'on appelle ailleurs la cantine, en général le mess rang ou mess des sous officiers
- **Pacha** : commandant d'un bâtiment de la marine nationale
- **PAM** : plan annuel de mutation
- **Paquo** : paquetage
- **Para**: parachutiste
- **Pandores** : surnom donné aux gendarmes,
- **PC**: Poste de Commandement
- **PEC's** : civil
- **Pécule** : Prime touchée par un militaire partant à la retraite avant sa limite d'age. Avance de solde (salaire) touche pour depart a l'étranger en général.
- **Péquin**: un civil
- **Pélo**: l'obus, par extension tout projectile d'un calibre supérieur à 20mm
- **Percevoir** : Recevoir du matériel en rapport avec la mission à venir (ex : Perception des ANP).
- **pétarder** : faire exploser, sauter, détruire
- **PFAT** : Personnel Féminin de l'Armée de Terre
- **Pit,Pitaine, Pitoune**: capitaine
- **pucelle** : insigne régimentaire métallique arboré sur la poche droite de la veste,
- **Placard** : plusieurs rangées de médailles

- **Ramier** : Se dit d'un militaire fainéant, qui cherche à tout éviter aux fins de ne pas être ennuyé.
- **Rampant**: (péjoratif) tout personnel au sol par opposition aux personnel Navigant (PN).
- **Rang** : sélection de militaires du rang pour devenir sous-officier, ou de sous-officiers pour devenir officiers
- **Raquette**: Surnom du salut effectué lorsque le militaire est couvert (main droite se portant à hauteur de la tempe, doigts tendus, paume visible, dans l'axe du bras, lui-même presque à l'horizontale)
- **R.A.S** : pour *rien à signaler* souvent prononcé *rasse*.
- **Rata**: la nourriture
- **Reptile**: jeune soldat, car il rampe souvent à cause de bêtise faite.
- **Roulante**: Cuisine roulante qui accompagne les armées dans leurs déplacements. **Royale (La)**: Marine nationale française
- **Semaine** : service de permanence (du vendredi au vendredi prochain, en général).
- **Sardines** : galons d'hommes de troupe et de sous-officiers jusqu'à adjudant.
- **Saucisson, sauceback** : corvée à la con donnée par un supérieur. Variante : le saucisson-masqué, il s'agit d'un saucisson qui te tombe dessus par surprise sans que tu n'aies rien pu faire.
- **Serpatte** : sergent **Singe** : corned beef
- **SOC** : sous officier de carrière
- **Sous bite** : sous lieutenant **Spaghettis** : fourragère
- **Strasse** : haute hiérarchie **TA** : tableau d'avancement
- **Tradi** : Tradition, traditionnel, traditionaliste. Par ailleurs, l'officier tradition est une fonction officielle. Il est chargé de l'uniformologie, des insignes, des prises d'armes, de l'historique régimentaire et de la salle tradition ou musée régimentaire.
- **TC** ou **tour de consigne** : punition qui consiste en l'obligation de rester au quartier le tiers d'une journée.

- **T.I.G.** : travaux d'intérêt général (corvées d'entretien du casernement), souvent déformé en « travaux inutiles et gavants »
- **Tringlo** : personnels du Train
- **Trou** : cachot **Verte** : le terrain, en général
- **Vieux** : Surnom affectueux pour tout supérieur hiérarchique au delà du grade de Lieutenant

Grades. Les abréviations des grades peuvent varier en fonction des différentes armes, les divers corps sont priés de les compléter.

- **AVT** : Aviateur , **TRS** : Transmetteur , **ART** : Artilleur , **CDR** : Conducteur
- **CAL** (AA), **CPL**(AdT) : Caporal , **BRI** : Brigadier
- **CLC** (AA) **CCH** (ADT) : Caporal Chef , **BCH** : Brigadier Chef
- **SGT** : Sergent , **MDL** : Maréchal des logis
- **SGC** (AA), **SCH** (ADT) : Sergent Chef , **MCH** : Maréchal des logis Chef
- **ADJ** : Adjudant
- **ADC** (AA et ADT) : Adjudant Chef
- **MAJ** : Major **ASP** : Aspirant
- **SLT** : Sous Lieutenant, **EV2** (M): Enseigne de vaisseau de 2e classe (marine)
- **LTT** (AA), **LTN** (ADT) : Lieutenant, **EV1** (M) enseigne de vaisseau de 1e classe
- **CNE** : Capitaine, **LV** (M) lieutenant de vaisseau
- **CDT** : Commandant, **CC** (M) : Capitaine de corvette
- **CBA** : Chef de Bataillon (cavalerie)(CDT).
- **LCL** : Lieutenant Colonel , **CF** (M): capitaine de frégate
- **COL** : Colonel, **CV** (M): capitaine de vaisseau
- **GBA** : Général de Brigade Aérienne, **CA** : Contre amiral
- **GDA** : Général de Division Aérienne, **VA** : Vice-amiral
- **GCA** : Général de Corps Aérien, **VAE** : Vice-amiral d'escadre
- **GAA** : Général d'Armée Aérienne, Amiral

- **ADL** : signifiait : Au-delà de la Durée Légale ; c'est-à-dire engagé et volontaire ;
- **EOR** : élève officier de réserve.
- **bitard** (ou *bittard*) : synonyme de **bleu-bite** ou de **bleu**.
- **bleu-bite** : appelé faisant ses classes, appelé affectueusement **bitos**.
- **Libérable** : appelé faisant partie de la classe devant être "libérée" dans les 2 mois suivants ;
- **PAM** : (désuet et très péjoratif, P... d'Appelé de M...) surnom générique de l'appelé, pour un engagé : (Plan Annuel des Mutations)
- le **Père Cent** : Le jour où l'appelé n'était plus qu'à 100 jours de la Quille ;
- **PDL** : signifiait: Pendant la Durée Légale; ainsi l'on faisait la différence entre un sergent-PDL, c'est-à-dire appartenant au contingent, et un sergent-ADL, contractuel engagé
- **PEG** : peloton d'élèves gradés; **PLD** : permission longue durée;
- **PSO** : Président des sous-officiers;aussi peloton de sous/officier (PDL)
- **PVAT** ou **PEVAT** : Président des militaires du rangs; Président des Engagés Volontaires de l'Armée de Terre;
- **Péter le score** : crier le nombre de jours qui restaient à un appelé avant sa "libération" et la "Quille" ;
- **psychoter** : Hésiter, être brouillon, confus, malfaire quelque chose;
- **rempiler** : expression signifiant l'engagement contractuel à l'issue du Service National ;
- **rempuille** : terme générique désignant tous les engagés et rengagés, voire tout l'encadrement militaire non-PDL ;
- **Quillard** : appelé faisant partie de la classe devant être "libérée" dans les 4 mois suivants ;
- **Quille**: fin du service militaire pour un appelé ;
- **radio-Bidasse** : rumeur ou bruit de couloir.

2.2. Argot de l'Armée de Terre

La formation linguistique dans l'armée de Terre française est souvent organisée soit par des civils travaillant dans un organisme militaire, soit par des instituts civils qui prennent en charge les militaires qui cherchent à obtenir par le biais d'un diplôme civil un certificat militaire de langue.

Révolution - Empire

- les **Faïences bleues** : surnom donné par les troupes régulières aux Gardes nationaux ;
- les **Culs-blancs** : surnom donné aux soldats des régiments royaux ;
- les **Gros-frères** ou les **Gros talons** : surnom donné aux cuirassiers par les Grognards de la ligne ;
- les **Loin des Balles** : surnom donné aux musiciens des fanfares militaires

Epoque contemporaine

- **A.N.P.** : Appareil Normal de Protection, ou masque à gaz
- **Asperge** : obstacle du parcours d'audace, tige métallique verticale sur laquelle le militaire doit glisser.
- **B.M.C.** : initiales de Bordel Militaire de Campagne.
- **Casquette en peau de locomotive** : casque lourd
- **Coup-de-bouc** : Salut pratiqué lorsque le militaire est découvert : tête droite, haussement du menton en direction de la personne saluée
- **DZ** : Drop Zone, zone de parachutage.
- **Kébour** : képi **Lance-Patates** : lance-grenades
- **Margis / margis-chef** : maréchal-des-logis / maréchal-des-logis chef
- **Nana (la)** : surnom du fusil-mitrailleur AA.52
- **Peau de couilles** : blouson de mer (Marine Nationale années 1950) ou protège-carte transparent plastifié dans l'Armée de Terre.
- **La bite volante** : Long sifflement imitant le bruit de la chute d'une bombe qui a pour objet de stigmatiser toute faute commise par un camarade, faute qui sera par la suite susceptible de remarque voire de sanction. Durant la période de

formation académique, il est émis notamment lors de l'arrivée en retard en cours d'un camarade. Sur le terrain, elle stigmatise une erreur qui retombe telle une bombe sur l'ensemble de la section. Cette stigmatisation est toutefois relative car ce sifflement pointe aussi la facilité avec laquelle une sanction peut arriver à chacun.

- **RICR** ou **Rasquette** : Ration Individuelle de Combat Réchauffable
- **Tala** : se dit d'un officier catholique pratiquant parce qu'il 'va-t-a-la messe'.
- **Talo** : se dit d'un officier protestant pratiquant parce qu'il 'va-t-a-l'office'.
- **Artiflot**: Artilleur.

biffe : surnom donné à l'infanterie. L'appellation est née au 19ème siècle quand Marins, Marsouins et Bigors, fiers de leur tenue impeccable (dont ils étaient

- **Bat d'Af'** : soldat des bataillons d'Afrique, unités disciplinaires
- **Bazane** : surnom donné à la "cavalerie" en général, qu'elle soit à cheval ou blindée.
- **Biffe**: l'infanterie **Biffin**: soldat de l'infanterie, fantassin.
- **Bigor** : Marsouin sachant tirer au canon. .Artilleur des Troupes de marine, ex-artillerie coloniale
- **Bricard** : surnom des brigadiers, équivalents des caporaux pour la cavalerie et le train des équipages
- **Chasse-bite** : chasseur à pied
- **chinois** : cymbale à clochettes de la fanfare de la Légion étrangère ;
- **Clairon** : fusil d'assaut FAMAS, n'est plus utilisé au moins depuis 2004.
- **Colo** : désigne les Troupes de Marine, anciennement troupes coloniales
- **Culs-de-plomb** : surnom donné aux équipages de chars,
- **Dieux** : surnom donné aux membres du Cadre Noir de Saumur,
- **Fraise des bois** : Parachutiste
- **Faire un tour en Zonzon** : Être puni pour faute grave et être placé dans la prison de la caserne ou de la base
- **Joyeux** : soldat des bataillons d'Afrique, unités disciplinaires
- **Lance-boulettes** : surnom donné aux artilleurs,

- **Lézards** : surnom donné aux paras pendant la guerre d'Algérie
- **Longs-nez** : pareil que définition précédente,
- **Longues Capotes** : surnom donné aux fantassins,
- **Marsouin** : fantassin des troupes de marine, ex-infanterie coloniale
- **Metro** : désigne les unités n'appartenant pas aux troupes de marines
- **Moquette** : nom donné au militaire sans grade (2è classe). Il désigne l'emplacement à scratch destiné à recevoir le grade du militaire lorsque cet emplacement reste vierge.
- **Plaque à vélo** : surnom donné au brevet parachutiste
- **Pousses-Cailloux** : pareil que définition précédente,
- **P'tits gris** : ou graisseux, surnoms donnés aux soldats de l'arme du matériel de l'armée de terre en référence à la couleur de leur képi et de leur plastron d'arme à l'origine.
- **Riz-Pain-Sel** : surnom donné aux membres de l'Intendance,
- **Tarte** : surnom du large béret porté par les chasseurs alpins,
- **tenue "léopard"** : tenue-treillis camouflée portée par les paras en Algérie,
- **Tringlot** : soldat du train des équipages **Troufion**: Soldat
- **TTA** : Conforme, réglementaire. Les Textes Toutes Armes sont numérotés TTA 150, etc.
- **Turco** : soldat des tirailleurs algériens, tunisiens ou marocains tenant.
- **Ventilo** ou **Ventilateur** : surnom donné à l'hélicoptère pendant la guerre d'Algérie
- **Zéphyr** : soldat des bataillons d'Afrique, unités disciplinaires
- **Zonzon** ou **Zon** (la) : Punition de la Prison
- **EVAT** : Engagé Volontaire de l'Armée de Terre
- **EVSO** : Élève Volontaire Sous-Officier
- **VDAT** : Volontaire de l'Armée de Terre

Agrot de la Gendarmerie nationale

- **Criquet** : militaire de la Gendarmerie départementale (en raison du bruit de la machine à écrire)
- **La blanche** : la Gendarmerie départementale
- **La jaune** : la Gendarmerie mobile
- **Moblo** ou **Playmobil** : militaire de la Gendarmerie mobile
- **Culs-rouges** ou **Culs-de-Babouin** : les gardes républicains et les motards de la gendarmerie départementale (en raison des revers rouges des basques de la grande tenue, visible chez les cavaliers et les motocyclistes de ce corps). Même explication pour la désignation générique, et obsolète, de "perdreaux" pour les gendarmes.
- **La Garde** : la garde républicaine
- *'Pots de fleurs* ou *poireau* : garde républicain d'infanterie, notamment lorsqu'il monte la caisse (voir ci-dessous).
- **Monter la caisse** : Se dit lorsqu'un garde républicain est en poste de garde.
- **Petit gris** : ancienne appellation des militaires du corps de soutien technique et administratif de la gendarmerie nationale. Date de l'époque où ces militaires avaient des grades de couleur grise. Ils portent désormais la même couleur que la gendarmerie départementale, sans chevrons.

Argot de l'Armée de l'air

Acronymes

- **AF** : Aéro-Freins
- **EETAA** : Ecole d'Enseignement Technique de l'Armée de l'Air
- **ISOPREP KIO** : Knock It Off
- **NTI** : Niveau Technique d'Intervention **ESO** : Élève Sous-Officier
- **MTA** : Militaire Technicien de l'Air (Militaire du Rang)

2.3. Argot Aéro

- **abonné (voler comme un)** : Faire des erreurs de pilotage dues au manque de pratique ou d'expérience.
- **abraser** : (sens propre) synonyme de **limer**, utilisé dans l'expression : "ca abrase". (fig.) exploser quelqu'un
- **accélérateur de particules** : Marteau de chaudronnier. disponible en 5 ou 10 kg.
- **aigle 334** : par homonymie avec la traduction anglicisée "eagle three three four",...
- **arpète** : ancien élève de l'EETAA de Saintes, resté dans la tradition (www.arpete.com). Féminin très péjoratif : arpétasse.
- **ASAP** (prononcé AZAPE) : de l'anglais "As Soon As Possible", le plus rapidement possible. Francisé en "DQP" : dès que possible, l'expression anglaise restant la plus utilisée car permet de montrer à l'assemblée la maîtrise d'une langue étrangère.
- **astroarche** : abri avion léger correspondant aux sunshades américaines (rien à voir avec Goldorak).
- **asthmater** : voir **exploser**
- **avion d'hommes** : se dit en général du plus ancien avion encore en service, par dérision envers les avions plus modernes, réputés plus facile à piloter. Le jaguar a ainsi été un avion d'homme tout comme, avant lui, le mirage III.
- **avion en papier** : avion léger. voir aussi **trapanelle**
- **babygros** : par dérision, tenue contre le froid, portée sous la combinaison étanche des pilotes de chasse. Par synecdoque, le pilote lui même.
- **bac (passer au)** : forme de punition ou de rite initiatique dans lequel la personne est passée dans un bac (en général de récupération carburant) rempli d'ingrédients dégoûtants, poisseux et difficilement lavables (huile, fluide hydro,

fluorescéine). Toutes les occasions sont bonnes : remise de pucelle, dernier vol, prendre la quille, quitter l'unité etc.

- **bâcher** : annuler une opération.
- **badin** (de badin-crouzet, fabricant d'équipements avioniques) : vitesse. Expression usuelle : "à plein badin" : à toute vitesse.
- **balancer sur la fréquence** : dire des choses inconsiderément.
- **banane volante** : surnom de l'hélicoptère Piasecki H21 (Algérie), en raison de sa forme.
- **barque à fond plat** : surnom du Sepecat jaguar en raison de ses formes carrées ; ce surnom a certainement encouragé certains pilotes à utiliser leur avion comme planche de surf, même si la flottabilité du jag équivalait celle du fer à repasser (pour approfondir, visionner une célèbre vidéo tournée à Cazaux)
- **basket** : pneumatique d'avion (synonyme : **gommard**)
- **baleine grise** ou **Grise** : surnom du Nord 2501 Noratlas. avion de transport de passagers.
- **baquer (se)** : atterrir dans l'eau. **basier** : officier des bases.
- **batex** : hangar semi-fixe en tôles.
- **besogneux** (les) (désuet) : équipages des avions de bombardement (demande confirmation, pourrait ne désigner que les FAS).
- **bénarder, benner (se)** : Donner une mauvaise note. (forme pronominale) : se tromper lourdement.
- **bessonneau** (désuet) : hangar métallique ; expression : pilote de bessonneau = mécanicien. (Les premiers hangars d'aviation, en bois et toile ont été construits par les établissements Julien Bessonneau, d'Angers)
- **béton** (taper le) : appliquer strictement la réglementation quand on sait qu'elle pourrait l'être plus soupagement sans prêter à conséquences. être sûr de ses infos sans laisser d'échappatoire aux autres.
- **bétonner** : exécuter une tâche dans le strict respect de la réglementation et avec grand soin. **bétonneur** : péjoratif, se dit d'une personne qui fait du béton.

- **bicyclette** : avion basique, facile a piloter.
- **bidon** : réservoir de carburant externe à l'avion. Voir aussi **couille**.
- **billes** : information. Lorsqu'il s'agit d'une mauvaise information, on parlera de "bille en bois" ou de "bille creuse". **craquer ses billes** : divulguer ses informations sans réfléchir.
- **biroute** (sur un aérodrome) : manche à air. (Tractée par un avion :) cible de tir. **biroutage** : action de tracter une cible de tir . **biroutier** : avion faisant du biroutage.
- **bitard** : potentiomètre, bouton dont on ne connaît pas le terme exact.
- **black cat** : chat noir, personne qui porte la poisse.
- **blaireau leader** : par dérision, désigne le chef d'un groupe de pilotes à pied.
- **bleus (les)** : avions de la défense aérienne. Surtout utilisé dans l'expression "Au cul les bleus".
- **boire frais** : calmer les esprits, par opposition à **manger chaud**. "Buvons frais" : calmons nous.
- **boireau** : personne qui rogne dans les coins, en espérant ne pas se faire prendre. Verbe : **boireauter**.
- **boite à cours jus** : surnom donné aux mécaniciens électricité bord.
- **bombier** : avion de bombardement.
- **bombinette** : bombe d'entrainement.
- **botte** : Unité de hauteur, pour pied (un pied vaut environ 0,3 mètre).
- **bouffer de la viande** : causer une blessure. Se dit d'un outil ou d'un matériel dangereux a cause de parties contondantes exposées. ex : trappe avion, foret...
- **bougnoulette** : véhicule automoteur léger, type triporteur Piaggio.
- **boutonite** : Pour le pilote : avoir moult boutons a appuyer. Maladie frappant souvent les industriels.
- **branler le manche** : piloter (bien). expression : **branleur de manche** : pilote.

- **brasser** : (du vent) : la ramener, s'agiter avec excès sans raison particulière. **brasser les commandes** : bien mettre le manche en butée lors du test des commandes de vol électriques sur un avion qui en est doté, pour éviter les inconvénients du liquide hydraulique froid.
- **brêler (se)** : (S')attacher sur son siège.
- **bretelles** : Plusieurs significations possibles, les bretelles étant un élément d'habillement très prisé : "S'acheter une paire de bretelles" : s'attendre à se faire engueuler. "Remonter les bretelles à quelqu'un" : l'engueuler. "Suspendu aux bretelles" : en parachutisme, être sous voile.
- **breton** : elec (voir **condélec**, mot à consonance bretonne). Utilisé dans l'expression "salut les bretons".
- **brevet de con (prendre un)** : se faire prendre en défaut sur un fait évident non considéré. Pour assurer le coup, on remet à l'intéressé le certificat adéquat.
- **brouettage** : aller-retour d'avions de transport (généralement tactiques) pour mettre en place ou disloquer un dispositif.
- **bruit et lumière** ou **bruit et chaleur** (finir en) : exploser un avion en vol
- **buse** : voir **inex**, ou **chèvre**
- **burner, coller une burne** : mettre une mauvaise note au passage de qualif.
- **butée** : se dit du manche ou de la manette. Butée élastique, butée mécanique.
- **butte** : aire à point fixe plein gaz-PC.
- **buveur d'eau chaude** : expression ironique à l'encontre de ceux qui prennent du thé le matin.
- **BV** : abréviation de "baise-en-ville". Valisette aux dimensions d'une soute d'avion pour mission courte durée (contient un lot de slips, une brosse à dents, quelques préservatifs -en cas de célibat-..)
- **cadeau costard** : soirée de remise de prix un peu cassants.
- **caisse à clous** : caisse à outils.
- **calbo** : verlan pour "bocal", petit atelier. Expression : "dropper dans le calbo" : un service en particulier fournit un gros travail.

- **casque à pointe, casque à boulon** : personne très à cheval sur les principes (voir béton), synonyme de très peu souple. Fait l'objet d'un trophée de la saint Eloi peu couru.
- **cassé** : se dit d'un avion en panne. **casse-croûte collimateur** : désuet
- **casser la manette** : allumer la post combustion. Voir **PC**
- **chalumeau ou lampe à souder** : avion de chasse à réaction, surtout utilisé pour désigner le Mirage III.
- **chamoux** (prononcer chamouxe) : hangar de stockage de pièces (du nom de son fabricant)
- **chapeau mou** : civil. **chassou** : chasseur
- **chaussettes à clous** : mécaniciens aéronautiques civils, en général travaillant dans les ateliers industriels de l'aéronautique (AIA). Désigne également le personnel enquêteur de la sécurité militaire.
- **charognard** : insigne distinctif de l'Armée de l'air porté sur le calot ou les fourreaux d'épaule. surtout utilisé dans les expressions "ton charognard se casse la gueule" ou "ton charognard vole sur le dos".
- **chateau la pompe** : eau plate servie à table. Boisson favorite du PN à midi en semaine, le mécano buvant plus souvent du rouge.
- **chèvre** (définition au sol :) personne ayant des problèmes de compréhension et qui accuse un penchant pour le bourrinage. Expression : "quelle chèvre ce XXX!". (définition en vol :) par référence à la chèvre de Monsieur Seguin, désigne un pilote inexpérimenté servant d'appât à ennemis, une couverture se chargeant de shooter les avions attirés.
- **chevrons** : signe distinctif de l'appartenance à une escadre, porté au-dessus de l'étoile de l'insigne du pilote. Anciennement bleus pour la reco, vert pour la chasse, rouge pour le bombardement.
- **chibane ou chibani** : Un ancien en arabe. Le chibani a inscrit de nombreuses heures à son carnet (à ne pas confondre avec "a des heures de vol au compteur"), et son expérience est telle qu'il est difficile à surprendre. Verbes et

expressions dérivées : **vieux chib'** , **chibaniser** et même pour les plus forts **strato-chibaniser** : maîtriser comme un dieu

- **choum'** ou **choumac** : chaudronniers, mécaniciens sol ou avion. **choumaquerie** : domaine artistique consistant à taper en rythme dans du métal ou bien à faire du copeau dans le noble dessein de confectionner une pièce d'avion. (vient de CHAUdronnerie MACHines outils)
- **cimetière des éléphants** : service ou unité (ex EIE C160) dans lequel sont concentrés les inex, ou les plus proches de la retraite.
- **cintrer (se faire)** : se faire passer une ronflante, une raïta.
- **cocher** : par dérision, pilote.
- **cochonium** : matériau de piètre qualité. Expression : **cochonium appauvri**
- **cocoye** (prononcer : cocoïe) : fusilier-commando de l'air.
- **combard** ou **combarde** : combinaison de vol.
- **condélec** : surnom des électriciens bord.
- **conf** : configuration avion. **Grosse conf** ou **conf lourde** : configuration de vol avec beaucoup d'emports (carburant et CME/armement).
- **consommable** : Catégorie de matériel de plus bas prix (définition inscrite au RRL 100). Par extension, tout objet pas cher, tout personnel peu efficace (jeune sorti d'école, boulet, inex...) susceptible d'être brisé sans trop de regrets.
- **copeau (faire du)** : percer ou raboter du métal.
- **couille** : synonyme de **bidon**. **Grosses couilles**, **bicouille** ou **tricouille** : avion avec bidons sous fuselage et voilures (voir aussi **jules**) ; **couille à huile** ou à **eau** : distributeurs d'huile ou d'eau avion ; **couille du géant vert** : réservoirs d'oxygène liquide, peints en vert kaki.
- **cravate** : graphique de gestion de vieillissement avion, dans lequel les avions sont représentés par des points tels les taches de sauce maculant le précieux effet d'habillement. Les avions "biens gérés" doivent tous se trouver sur la première bissectrice de ce graphique à deux axes.

- **cravate Martin Baker** : selon une vieille légende, le fabricant de sièges éjectables Martin Baker offrirait une cravate à tous les pilotes qui se sont éjectés. Selon cette même source, chaque année ces mêmes pilotes seraient invités par la société à une réunion de travail dinatoire et alcoolisée en marque de reconnaissance de l'utilisation de ses produits. Dans ces démarches, le fabricant s'est fortement inspiré de la marque Vedette qui, à la suite des nombreuses années de loyaux services de la mère Denis, lui a généreusement offert un sèche-cheveux. Il semble qu'il s'agisse bien de la réalité, si l'on se réfère à une page (voir <http://www.martin-baker.co.uk/Sub-Navigation/Ejection-Tie-Club.aspx>) sur le site internet du fabricant.
- **cravate droite** : pilote de défense aérienne de Dijon.
- **crevard** : prêt à tout pour voler.
- **croc** ou **commicroc** : commissaire. Féminin : **croquette**
- **croiser au casque** : lors d'une présentation à deux avions de face, évitement effectué très tardivement (le casque de l'autre pilote étant visible). synonyme d'affrontement viril.
- **crotte** : bombe d'exercice (tu la largues ta crotte ou quoi?)
- **croupion** : désigne l'arrière de l'avion. Expressions dérivées : **tomber le croupion** : déposer le carénage d'accès au canal moteur, **racler le croupion** : racler les volets froids à cause d'une incidence trop élevée à l'atterrissage.
- **DA** : pour Défense Aérienne. voir **bleus**. Surtout utilisé dans l'expression "Au cul la DA"
- **dard** : lumière formée par la post combustion **décollage cravate** :
- **découper selon les pointillés (se faire)** :
- **decoy** : terme de la phraséo OTAN. tenter de brouiller un radar (?). Par extension, tenter d'éviter un pot de pu.
- **delay** (prononcer dilai) : retard, d'où dérive le verbe anglicisé **délayer** : retarder.
- **demi-aile** : insigne des élève-pilotes pas encore brevetés

- **dépanneur** : utilisé exclusivement pour les mécaniciens motoristes ou cellule.
- **déplinav** :
- **descendre en flamme (se faire)** : avoir des ennuis graves
- **diesel** : par dérision, surnom du Mirage 2000 "D".
- **direct** : officier issu du recrutement "École de l'air".
- **doigts fins** : par dérision, surnom des SNA et/ou ELECs.
- **dragée** : obus de canon.
- **drapeau (hélice en)** :
- **drille** : commandant d'escadrille, le drillon étant un tout jeune commandant d'escadrille.
- **drouille** :
- **éléphant joyeux** : surnom du Sikorsky H34
- **enfiler des perles** : ne rien faire.
- **escaloper (une basket)** : racler un pneu suite à une action de freinage trop forte ou à un atterrissage dur.
- **exploser (en vol)** : voir **descendre en flammes**
- **faiseur de veuves** : surnom d'un avion dangereux par ses caractéristiques de vol. Le Mirage III ou le F104 en leur temps.
- **faucou** : pour faux contact. Panne intermittente, difficile à détecter.
- **fayasse** : fayot. Voir **suce-boules ficelle** : nav
- **filaf** : fil à freiner **fillot** : filleul
- **fils** ou **fiston** : ellipse de fils à papa. Voir **suce-boules**
- **finex** : fin de l'exercice. Utilisé aussi pour signifier la fin de n'importe quelle activité en cours.
- **flap-flap la girafe** : surnom des hélicos
- **flares** (prononcer "flairze") : Annonce pour largage de leurres. exprime une tentative d'évitement de pot de pu (symbolisé par le tir missile)
- **fléau** : tueur involontaire. Compagnie très peu recherchée.

- **forme**, ou **F 11**, ou **11** : formule 11, document semi-permanent de recueil de la configuration avion. **casser sur la 11** : déclarer règlementairement un avion indisponible (suite à panne ou pour entretien programmé), surtout utilisé par opposition : "non cassé sur la 11"
- **formule 1** : Mirage F1, par dérision envers la faible poussée de l'ATAR.
- **foulard (pilote à)** : pilote de DA
- **fox** : configuration d'un avion avec un bidon sous le fuselage
- **fox 2** : annonce qu'un missile passif IR est en vol. Signifie qu'un danger de se faire exploser est grand. Peut être suivi d'une annonce "kill". L'annonce **fox 3** est synonyme d'un risque plus grand encore (AMRAAM ; c'est-à-dire Advanced Medium-Range Air-to-Air Missile, soit « missile air-air de moyenne portée avancé », muni d'un système de guidage à radar actif. Voir AIM-120 AMRAAM).
- **fraises (être aux)** : être "à l'ouest" : "T'es encore aux fraises avec ta nav"
- **Gadget** : surnom de l'Alphajet
- **gloulou** : combinaison étanche pour le survol maritime
- **gloutch** : cocktail dinatoire, sympa ou non, souvent bien arrosé.
- **glutte, glutasse** : bière. **Pompe à glutte** : pompe à bière
- **gommard, godasse** : pneu d'avion
- **gonfleur d'hélice** : mécanicien aéronautique, plutôt cellule. Ce sobriquet n'est pas une trouvaille surréaliste mais une référence aux toutes premières hélices à pas variable produites par la maison Ratier à Figeac: En effet la force nécessaire pour faire pivoter les pales de ces hélices était fournie par une vessie gonflable incorporée dans le cône (la casserole) de l'hélice...il fallait donc les gonfler (avec une grosse pompe à vélo) avant chaque décollage. Une fois le décollage fait et l'hélice passée au grand pas , le retour au petit pas était impossible, ce qui interdisait pratiquement une remise en gaz après un atterrissage avorté, une caractéristique qui aurait contribué à l'accident mortel de l'aviatrice Hélène Boucher

- **gorille** : surnom des navigateurs sur avion de chasse. La coutume veut qu'ils restent accrochés aux arbres en cas d'éjection.
- **graisse ou graisseux** : par dérision, surnom de l'ensemble du personnel mécanicien. Véritable propriétaire des **vecteurs**, il accepte de les prêter aux **pils** et **navs**. Expression synonyme : "régiment du royal cambouis" (à confirmer). Utilisé dans l'expression "Salut la graisse !".
- **Grandes oreilles** : personnel du service de renseignement.
- **groin** : masque inhalateur de pilote.
- **gros** : jours de trou. **gros doigts** : mécanicien cellule
- **hangarette** : abri avion bétonné. Le terme **TAC** est utilisé préférentiellement sur certaines bases.
- **heures de vol (avoir des)** : avoir de l'ancienneté. Pour une femme : avoir une grande expérience (au plumard sous entendu).
- **inex** : incompetent.
- **jagouille** ou **jagueux** : (désuet) personne travaillant sur jaguar.
- **jules** : configuration avec les bidons sous les voilures.
- **kiss landing** : atterrissage tout en douceur tel un baiser délicat...(comble du pignolage pour un transporteur, à la différence du chasseur qui apponte souvent au lieu de se poser...)
- **lance-croquette** : pour lance roquettes. **lance magic** : pour LM 2255
- **légumier** : avion de transport ou ravitailleur effectuant des rotations régulières. Par extension, pilote de transport ou ravitailleur.
- **"Le Monde" de l'ORSA** : désigne le journal *L'Équipe*
- **lever la croix** : déclarer un avion apte au vol (une casse avion sur la F11 est présentée comme une croix rouge).
- **limer** (sens propre :) faire l'amour comme un acteur de documentaire animalier diffusé à la PO. (sens fig. :) voler vite et très très bas.
- **lourd** : coller du lourd : punir.

- **macaron** : insigne de pilote. **Etre macaronné** : être breveté pilote. **retirer le macaron** : radier du PN.
- **mach (être au)** : être au taquet.
- **manette dans la poche** : voler doucement sur les gaz pour économiser du carburant, cette position correspondant au "réduit". contraire : **manette au tableau**
- **manger chaud** : être dans une position délicate, risquée ; avoir beaucoup de travail pénible.
- **menteuse** : récapitulatif des activités d'entretien mécanique de la journée.
- **messe** : réunion entre les chefs de service de la mécanique, les chefs de hangar, et les officiers mécanos. A souvent lieu le soir avant la fin du travail. Occasion de distribuer **saucissons** et **pot-de-pu**.
- **métal hurlant** : avion à réacteur, bruyant.
- **mettre les cales** : arrêter totalement toute activité professionnelle : "j'ai mis les cales". Souvent entendu les lendemains de notation.
- **moumoutte** (terme désuet) : désigne l'appartenance au corps des mécaniciens (expression provenant des fourreaux de grade de cette spécialité autrefois entourés d'un liseré couleur lavande).
- **moustachu** : Pilote de grande expérience et très bon branleur de manche (l'un n'impliquant pas nécessairement l'autre), par extension, grand ancien.
- **muds** : contraction de "mud movers". Avions de bombardement, pilotes de ce type d'avions. surtout utilisé dans l'expression "Au cul les muds".
- **nav** : selon le sens, navigateur ou navigation.
- **nénesse** : Sous officier issu de l'école de Nîmes ou de Rochefort, par opposition aux arpètes. Aussi surnommé "neu", dans l'expression "A poil les neus".
- **nounou** : avion ravitailleur. Voir aussi **tanker**.
- **OBIB** : acronyme de "objet baladeur indésirable à bord", objet perdu en cabine.
- **oxygèneux** : **padre** : curé militaire.
- **paf** : unité de vitesse, utilisé pour nœud.

- **paille** : paperasse, devoirs d'écriture administrative. d'où **pailleux** : terme ironique, désigne toute personne tenant un poste où l'on rédige beaucoup, donc gros consommateur de papier. expression dérivée : "bourrer le cul de paille" : voir **taxidermiser**.
- **pain** ou **pion** : voir **gros**.
- **panne de château** : panne à la gravité exagérée (ex : emballement de la trotteuse du chronomètre de bord) pour profiter des opportunités d'un déroutement bien choisi.
- **panop** : panoplie. armoire pleine d'outils des ateliers de la mécanique. A tendance à se vider petit-à-petit et comme par magie.
- **panou-panou** : surnom des électriciens avion, les origines électriques des pannes étant rares sur les avions modernes, les spécialistes électriciens se défaussant souvent vers les autres spécialités (notamment cellule, SNA et moteur, voire même les pétas!).
- **PAX** : passager. **trafic PAX** : véhicule prévu pour le transport de passagers.
- **PC** : post combustion ou réchauffe consistant en une injection de carburant effectuée après l'étage de turbine sur un turbo-réacteur, afin d'augmenter la poussée. **cranter la PC** : Déclencher la post combustion, un cran marquant le passage entre les positions "plein gaz sec" et "mini PC" pendant la manipulation de la manette des gaz. Par extension, accélérer la cadence de travail.
- **peau de couilles** : gros scotch large transparent utilisé pour protéger les cartes. **peau-de-couiller** : s'assurer de la bonne préparation/du bon déroulement d'une opération dans les moindres détails
- **pébroque** : (du verbe **pébroquer**) parachute.
- **pébroquer (se)** : évacuer un avion en vol, s'éjecter
- **pêchu** : dynamique, qui a la pêche, couillu.
- **pédés et enculés** : désigne respectivement le 1/3 et le 2/3 après qu'un Mirage III du premier se soit fait emboutir par l'arrière par un avion du deuxième.
- **peel off** : formule consacrée déclarée avant de porter un toast.

- **peintre** ou **artiste peintre** : voir inex. **percée Martin Baker** : s'éjecter
- **percuter la planète** : crasher un avion. Expression utilisée chez les parachutistes pour désigner l'atterrissage
- **perruque** : du verbe perruquer. Effectuer un travail pour son profit personnel pendant les heures de travail.
- **pétaf** ou **pétafeux** : armurier. utilisé dans l'expression "pétaf, gros paf". **pétaferie** : domaine scientifique touchant à l'ingénierie pyrotechnique (enfin, ce sont les grands spécialistes concernés qui le disent).
- **pétrole** : carburant avion
- **picasso** : tableau de progression des pilotes, en raison des nombreuses couleurs (rouge, jaune, vert, bleu).
- **piège** : avion, quand il tombe en panne grave en plein vol. Expression usuelle : s'extraire de son piège.
- **piège à con pour militaire isolé** :
- **pil** : pilote. Surtout utilisé dans l'expression "pil ou nav?".
- **Pink Floyd** ou **Bee Gees** : personne inex, jeunes pilotes.
- **pinouille** : prise électrique, épingle de sécurité. Ex. : pinouille de la filasse, pinouille siège...
- **pipe à roulette** : voir purge.
- **pisser** : fuir du liquide hydraulique ou du carburant. expression : "Ca pisse du drain".
- **pistard** : mécanicien chargé de la mise en oeuvre et de la mise en configuration avions.
- **piste** : repère des **pistards**. Egalement le seul endroit où les **pils** et **navs** se mêlent aux **graisseux**
- **plaquette** : Petite plaque en plastique gravée au nom de son détenteur, portée sur les tenues militaires dites de services (bande patronymique pour les treillis/combi de vol et tenue de spécialiste).
- **plaquette verte** : pilote confirmé, ayant obtenu toutes ses qualifications.

- **plaquette bleue** : en général dit de manière ironique, désigne les spécialités administratives donc affectées dans des bureaux, par opposition aux plaquettes violettes des mécaniciens.
- **plaquette violette** : plaquette nominative des mécaniciens.
- **pleureuse** :
- **pneu** : pour EOPN. Parce qu'il se dégonfle facilement.
- **poids mort** : ironique, surnom du navigateur dans un avion de chasse.
- **poids lourd** ou **lourd** : avion de transport, pilote de transport. Surtout utilisé dans l'expression "Au cul les lourds".
- **poignarder à coup de saucisses plates (ou de saucisses molles)**: faire chier le monde à grands renforts d'arbitrages de la hiérarchie en exagérant les enjeux et/ou les causes avec des détails insignifiants et généralement sans importance.
- **pointu** : avion de chasse. Par extension, pilote de chasse.
- **pompe** : voir **inex**.
- **potard** : potentiomètre.
- **pot-de-pu** : voir saucisson, corvée en général gratuite décernée par le commandement.
- **pod** : container emporté sous avion. Ex. : pod ravito, pod reco NG, pod laser/PDL, pod brouillage.**poder** : monter un pod sur avion.
- **pucelle** : insigne d'une unité.
- **puits (être au fond du)** ou **être au fond du seau** : être fatigué, d'humeur triste ou chagrine.
- **purge** : personne incompétente.
- **quille (mettre de l'eau sous la)** : attendre l'amélioration des éléments pour faire action.
- **radar téfal** : par analogie avec la poêle qui n'accroche pas, radar peu efficace en détection des autres avions. Le RDM (surnommé Radar Doppler de M*) et le cyrano IV.

- **rampant** : par dérision, désigne tout le personnel non navigant (terme très peu utilisé dans l'armée de l'air).
- **reco** ou **recce** (prononcer rikki) : On dit qu'il sont intelligents. Aucune preuve à ce jour.
- **rendre la main** : lâcher du mou...relâcher la pression au sens propre (pour ne pas décrocher en vol), ou au sens figuré
- **rens'** : diminutif des officiers de renseignement d'un escadron
- **rolex** : (emprunté à la phraséo OTAN) retard . D'où **rolexer**: retarder
- **ronflante, raïta** : autres surnoms de la soufflante.
- **roue dentée** : désigne le corps des mécaniciens.
- **roulante** : établi monté sur roulette. La marque Facom étant toujours plébiscitée par les mécanos, la roulante est souvent surnommée "Ferrari".
- **sac de sable** : (péjoratif) Surnom du navigateur dans un avion de chasse biplace.
- **sapin de Noël** : illumination simultanée et imprévue de plusieurs voyants. Annonceur de gros soucis, les principaux voyants incriminés étant ceux du train d'atterrissage et le tableau de pannes.
- **scud (envoyer un)** : voir **soufflante**.
- **sécu** ou **sécucab'**: Spécialité tombée en désuétude , anciennement chargée des équipements de vol, des circuits de conditionnement et oxygène et du siège.
- **SERPECA (à la saint)** : jour de paiement du solde.
- **servitudes** ou **serv** : mécanicien d'entretien des véhicules et matériels d'environnement.
- **six tonnes deux, ravito (être)** : décoller avec le maximum de carburant possible. Par extension, désigne un état d'alcoolisation très élevé.
- **six heures (être dans les)** : être en position de tir. Par extension, s'apprêter à exploser quelqu'un.
- **sortir le 21x29.7** : préparer un compte rendu de perte ou un bulletin de punition

- **sortir les AF** : diminuer drastiquement le rythme de travail. Existe en version luxe: "sortir les AF et le pébroque". Souvent entendu avant la retraite ou au lendemain des notations.
- **soufflante (passer une)** : Pratique thérapeutique consistant à donner une bonne engueulade. Pour les malades les plus sévères on appliquera une **thermo soufflante**. L'expression provient de **souffler dans les bronches** qui signifie en gros "ramoner". Pour ce faire, le ramoneur applique sur son patient une bonne expectoration, avec pour double but de restaurer une ventilation correcte et diminuer la tension ambiante. Pas d'application prolongée sans avis médical.
- **soutier** : mécanicien de soute, mécanicien d'équipage, personne chargée de l'avitaillement carburant et par extension, du service des essences.
- **starquizz** : poser des questions dans un domaine très précis, souvent sans but avoué, parfois gratuitement. surtout utilisé dans l'expression "se faire starquizzer"
- **starshooter** : pilote ayant de bons résultats au tir air/sol de bombe non guidée (parfois assimilé à une grande chance).
- **stratif** : officier administratif
- **suce-boules** ou **suppôt** : personne cherchant à toujours bien se faire voir de sa hiérarchie. Sait immédiatement reconnaître celui qui le note, même la nuit par temps de brouillard un jour de match au stade de France.
- **sulfater** : ou **nitrater**. Voir **exploser en vol** **suppositoire** : missile.
- **suppôt** : ellipse de "suppôt de Satan", voir **suce-boules**.
- **tailler** : ellipse pour **tailler un costard**, critiquer sèchement. Expression dérivée : "je ne taille pas, je dis la vérité"
- **tannoy** : (prononcer : tanoïe) de la marque de matériel de haute fidélité. Micro d'installation sono. Ex. : passer une annonce au tannoy
- **tagazou** : avion léger à hélices. **tanker** : avion ravitailleur
- **taxidermiser** : par association d'idées avec **bourrer le cul de paille** : vendre des fausses billes.

- **tazonner** (pour un moteur :) le régime stagne et reste bloqué. Pour un individu : même chose pour l'activité cérébrale. **tenue SOC**: grande tenue, tenue 20.
- **toto cambouis** : terme employé par les pilotes par dérision envers les mécaniciens.
- **tondeuse à gazon** : avion à hélice. **tondeuse à gazon inversée** : hélicoptère.
- **toucher (ou poser) dur** : déclencher un DAD. **tourne-gaule** : tournevis.
- **tracmuche, tracma** : véhicule de piste utilisé pour tracter les aéronefs
- **tractionner** : faire des efforts importants pour obtenir quelque chose
- **trapanelle** : avion léger à hélice
- **trapèze (passer au)** : se faire **starquizzer**, ou questionner intensément (à l'occasion du travail habituel ou suite à problème)
- **trip** ou **tripo** triporteur, moyen de transport favori du SNA/ Elec par beau temps **trolleur** : contrôleur aérien
- **truelle électrique** ou **truelle** : avion de chasse à voilure delta et commandes de vol électriques. Expression employée (par envie) par les pilotes d'avions à voilure en flèche et à commandes hydrauliques.
- **tube** : bus ou trafic pax utilisé pour aller au mess. Expression: "départ du tube pour le mess". **tubarde** : tuyauterie
- **vacher (se)** : atterrir en plein champ en planeur ou en parachute, par extension, se planter de manière imprévue
- **vecteur** : avion. Utilisé essentiellement pour épater la galerie.
- **verts (les)** : avions de chasse/bombardement (voir aussi **muds**). Aussi surnommés avions de l'Armée de terre
- **viande** : terme désuet et très péjoratif. Désignait les jeunes sous-officiers.
- **vide-vite** : vider ses réservoirs pendulaires pour se poser rapidement en cas de panne
- **vrille (partir en)** : ...ou partir en sucette, en live...se dit d'une situation qui évolue de manière imprévue
- **zézette** : micro de talkie-walkie (rien à voir avec le père Noël est une ordure).

2.4. Argot de la Marine

- **Crabe** : Quartier-maitre de seconde classe (QM2)
- **Chouf** : 1.Regarder, observer, surveiller. 2. Quartier-maitre de première classe (QM1)
- **pacha** : commandant d'un navire de guerre,
- **Branle**: anciennement dans la marine, hamac servant de couche à l'équipage. De là, vient le "branle-bas de combat".
- **amiral Nord** : officier commandant des forces navales de mer du Nord et de la Manche.
- **Amphitrite** : épouse de Neptune, roi de la mer. Un des personnages des cérémonies du passage de la ligne (voir ce terme).
- **Liche** : alcool, en général du vin (licher => boire)
- **Arsouille** : arsenal
- **Plantes vertes** : surnom donné aux militaires de l'armée de terre
- **Fraises des bois** : surnom donné aux parachutistes (Du à leur calot rouge)
- **Bannette** : couchette
- **Caille** : lit
- **Bidel** : surnom du capitaine d'armes, officier marinier responsable de la discipline à bord. C'est le nom d'un célèbre dresseur de fauves parisien qui se produisait à la fin du XIX^e siècle. Ses numéros étaient agrémentés de coups de feux et de fusées éblouissantes.
- **Bidou** : Vient du mot breton "bidouric", qui signifie le jeune, le petit. Généralement le plus jeune de chaque carré (parfois limité au plus jeune du plus petit grade des officiers marins). Il seconde le président du carré. En particulier il est chargé d'annoncer les anniversaires.
- **Biffin** : Personnel de l'armée de terre.
- **Boisson hygiénique** : Boisson non alcoolisée.

- **Bosco :**
- *le bosco* : chef des manœuvriers, qui est en général un officier marinier supérieur.
- *un bosco* : marin manœuvrier.
- **Bouchon gras** : Surnom des mécaniciens. Vient du bouchon d'étoupe qu'ils utilisent pour éponger les taches d'huile.
- **Bruit de cursive** : Rumeur.
- **Cap de veau** : Surnom des officiers au grade de Capitaine de vaisseau (CAPitaine DE VaissEAU).
- **Chauves** : Surnom des officiers.

La langue française, au cours des siècles, s'est enrichie de tous les courants qui ont marqué son histoire. Les mots ont voyagé avec le commerce et les échanges, transformés et adoptés en français.

2.5. Jargon des Ecoles et des lycées Militaires

Les diverses Écoles Militaires ont, au cours des deux derniers siècles, enrichi le jargon, voire argot, militaires d'un bon nombre de qualificatifs et sobriquets, qui sont autant de signes de reconnaissance pour ceux qui les emploient. Dans la réalité chaque École a créé son propre vocabulaire qui fait partie intégrante de ses traditions. Voici quelques exemples de ce langage corporatif :

- Bikharré : triplant; élève prépa de quatrième année
- Bahutage : Terme officieux désignant la période d'intégration dans toute unité militaire,
- Bretelles :
- bulbe : élève ou ancien de l'X
- caltos ou caltoche
- culot : dernier de la promo
- la Stacke : autre surnom donné aux études théoriques ou de culture générale,
- schtâki : désigne l'élève consciencieux et sérieux, adepte de longues soirées d'étude (terme assez péjoratif). Egaleme nt Schtack'mois'
- schtâki malette : désigne la mallette distribuée dans le paquetage servant de cartable (souvent orné de croix ou de ronds de nombre égal aux tours de consigne ou jours d'arrêt obtenus par son propriétaire)
- Khârré : élève prépa de deuxième année, (adj. khârral)
- Khûbe : redoublant; élève prépa de troisième année (adj. : khûbal)
- Major : l'élève-officier sortant en tête de sa promotion,
- Milouf: un militaire. Par extension, " avoir l'esprit milouf "
- mur :
- Ñass ou Brutions: surnom donné aux élèves du Prytanée de la Flèche,
- Ragnabo ou Ragnagna: surnom donné aux élèves du Lycée militaire de Saint-Cyr,
- Pipin : surnom donné aux élèves de l'Ecole des pupilles de l'air

- P'tit co : Abréviation de "petit conscrit" et non de petit copain; membres d'une même promotion,
- l'esprit Khâl : esprit-concours; tout ce qui éloigne les prépas de l'ambiance "mili",
- rat : professeur en école militaire
- Strasse : ensemble du personnel encadrant les élèves.
- Ziber : utilisé à l'Ecole d'Enseignement Technique de l'Armée de l'Air. Resquiller (au mess par exemple), ou éviter les corvées.
- Fana mili : jeune civil(e) particulièrement intéressé(e) par le métier des armes.

spécial "Bahutage"[modifier]

- la chenille : les pékins sont allongés, pieds posés sur les épaules de leur suivant. But de la manœuvre, faire parcourir les couloirs et descendre les escaliers à la "chenille" la plus longue;
- le tiercé: course de pékins portant un camarade sur le dos; il va de soi que les Anciens prennent des paris;
- pshitter : au cours d'une quelconque discussion, le Bizut est tenu de "pshiter", à savoir produire verbalement le son "pshiiitt" le plus sonore possible. Par exemple, à chaque fois qu'il entend des mots comme Saint-Cyr, Légion, Para, Chasse .., il "pshite"; cet usage s'est, par ailleurs, étendu à d'autres domaines.
- bziter ou ksitter: même définition que ci-dessus, mais pour montrer son opposition et son mépris; ainsi, il était, à une certaine époque (années 60 et 70), de bon ton de "bziter" le nom du général Charles de Gaulle;
- cuisser : le son "cuissss" doit être lancé au passage d'une jolie fille;
- tchaquer : à chaque 21 janvier, date anniversaire de la mort de Louis XVI, chacun des Prépas milis qui se sentait la fibre républicaine, ne pouvait manquer de crier à longueur de cours des "tchacks" sonores, censés symboliser la chute du couperet de la guillotine, destinés à enrager ses p'tits cos nostalgiques d'une royauté disparue.

CHAPITRE III. LES PARTICULARITÉS SÉMANTIQUES DES TERMES MILITAIRES

3.1. Les mots et expressions militaires

D'un point de vue linguistique, le champ lexical relatif à la force armée constitue un domaine d'investigation intéressant le lexicologue à plus d'un titre.

Les mots et expressions militaires portent d'abord témoignage de l'évolution historique de la guerre – depuis la conception qu'une civilisation ou qu'une époque se fait de ce phénomène social jusqu'à la doctrine d'emploi de la force, sans oublier les diverses stratégies privilégiées en fonction de l'évolution des techniques et des mœurs – comme des relations hostiles qu'entretiennent au fil du temps historique les dynasties, les peuples et les nations.

Cette première approche des faits culturels et matériels, plus sociolinguistique que strictement linguistique dans la mesure où elle considère la langue comme un fait social global, se penche sur les mots pour y trouver le reflet des choses importées et adoptées avec un succès variable¹.

Depuis la conquête normande de 1066, les rapports entre la France et l'Angleterre constituent à cet égard un terrain historique particulièrement riche en conflits déclarés ou larvés qui justifiait naguère l'expression « ennemi héréditaire » attribuée à notre voisin d'outre-Manche et fréquente dans les manuels d'histoire à l'usage des élèves français. Malgré leur impact destructeur, les conflits armés ont toujours favorisé les contacts entre les hommes et les langues, les échanges et les emprunts mutuels dans le cadre de ce que l'on appelle l'interférence linguistique (Howard 1976). Mais les matériaux lexicologiques à notre disposition dont la langue contemporaine porte la trace sont justiciables d'une autre perspective qui tente d'interpréter les faits culturels et historiques afin de remonter des mots vers les idées dont ils sont les vecteurs parfois insoupçonnés.

Cette optique propre à l'histoire des idées détourne l'attention du chercheur de la dimension terminologique et dénotative de ces signes pour s'intéresser à leurs connotations idéologiques aussi bien au plan synchronique que diachronique.

Les emprunts français qui évoquent la force armée en anglais sont de ce point de vue l'*avant-garde* d'un mouvement puissant qui parcourt la langue de bout en bout.

Riche de ses 85 % de mots d'origine latine ou française, l'anglais est la langue germanique la plus « méditerranéenne » au plan lexical. Parmi tous ces termes empruntés et assimilés, environ 2000 mots français non anglicisés se distinguent par leur forme étrangère et leur valeur spécifique. On s'intéressera ici à la terminologie du domaine militaire d'un point de vue diachronique et synchronique.

La quarantaine de mots français relatifs à la force armée témoigne des relations historiques souvent tumultueuses entre la France et l'Angleterre depuis la guerre de Cent Ans. Mais ces emprunts sont aussi justiciables d'une approche lexiculturelle qui permet de discerner la « vision du monde » qu'ils véhiculent en anglais en remplissant une fonction expressive concurremment avec leur fonction référentielle.

Le profil exotique de ces mots d'emprunt signale une valorisation connotative du fait d'un découpage plus idéologique que terminologique de la réalité extra-linguistique.

Synonymes

militaire	soldat trouffion (<i>Familier</i>) bidasse (<i>Familier</i>) chair à canon (<i>Familier</i>) fantassin gendarme mercenaire milicien
------------------	--

dérivés	antimilitarism antimilitarist architecture militaire <i>(art de fortifier les places)</i> <i>démilitarisation</i> démilitariser exécution militaire géomilitaire justice militaire <i>(celle qui s'exerce parmi les troupes, suivant des lois spéciales composant le code militaires)</i> militarisation militarise militarismem ilitariste remilitarisation remilitariser militaro-bureaucratique militaro-industriel route militaire <i>(chemin ouvert pour faciliter des mouvements de troupes)</i> service militaire <i>stratégie militaire</i>
-----------------------	---

Traductions

Allemand	Militär ^(de) <i>masculin</i>
Anglais	soldier ^(en) , warrior ^(en)
Bambara	sodasu ^(*)
Chinois	军人 ^(zh) (jūn rén)
Danois	militær ^(da)
Dogon	sodas ^(*)
Espagnol	militante ^(es) <i>masculin</i>
Espéranto	militisto ^(eo)
Frison	kriichsman ^(fy)
Grec	πολεμιστής ^(el)
Latin	miles ^(la) <i>masculin</i> , bellator ^(la) , belligerator ^(la)
Néerlandais	krijgsman ^(nl) , krijger ^(nl) , militair ^(nl)
Papiamentu	guerero ^(*)
Russe	армеец ^(ru) <i>masculin</i> , боец ^(ru) <i>masculin</i> , борец ^(ru) <i>masculin</i> , военный ^(ru) <i>masculin</i>
Suédois	krigare ^(sv) , militär ^(sv)
Ouzbèk	зобит, аскап ^(uz)

Le français est une langue très plastique, il emprunte les mots directement ou indirectement. Les langues de civilisation sont constamment enrichies par de nouveaux mots, gagnés par n'importe quelle voie.

3.2. Les mots français du domaine militaire

La liste suivante comprend tous les mots français du domaine militaire qui ne sont pas encore anglicisés ou qui ont une variante qui se prononce et s'écrit à la française. Ce catalogue représentatif souligne nettement la fonction expressive de ce groupe de mots classés par ordre alphabétique et par siècle d'introduction ou d'adoption en anglais :

XVII^e siècle : *aide-de-camp, avant courrier, cartel, chamade, fascine, talus.*

XVIII^e siècle : *barbette, bivouac, corps, corps de bataille, corvée, coup de main, dépôt, enceinte, hors-de-combat, ricochet, sortie, tirailleur.*

XIX^e siècle : *camouflet, caserne, cordon sanitaire, en échelon, fougasse, fourgon, franc-tireur, guerre à outrance, levée en masse, matériel, ordre du jour, point d'appui, pas de charge.*

XX^e siècle : *camouflage, barrage, cordon militaire, crise de combat, embusqué, force de frappe, ratissage.*

Le caractère frappant de ce vocabulaire est son archaïsme. Alors que plus de la moitié des mots français non intégrés ont été empruntés au cours des XIX^e et XX^e siècles, la moitié de ces termes militaires a été introduite avant cette période et encore une bonne partie des mots adoptés au XIX^e siècle l'a été au tout début du siècle à l'occasion des campagnes napoléoniennes.

Cet archaïsme reflète le fait que la plupart de ces emprunts français ne remplissent que secondairement leur mission référentielle, au second plan derrière leur fonction expressive.

Les représentations collectives que les emprunts français du domaine

militaire véhiculent en anglais apparaissent alors comme des révélateurs de cadres normatifs soumis à la pression des événements historiques et des forces sociales qui les déforment sans pour autant les abolir.

C'est cette dimension idéologique plutôt que leur fonction référentielle qui jette un éclairage sur le statut linguistique incertain de ces mots redondants (lorsqu'il existe un synonyme anglais formé par néologie interne) ou bien archaïques (lorsque la réalité qu'ils désignent est depuis longtemps obsolète²).

Si depuis Saussure nous savons qu'un signe linguistique n'unit pas un mot et une chose mais une image acoustique à un concept, et que la valeur d'un mot est déterminée par celle des autres unités comparables au sein d'un système³, il n'en reste pas moins que cette dernière est le lieu de sédimentations sociales et culturelles qui la modèlent en fonction de facteurs extra-linguistiques.

3.3. Forces armées ouzbèkes

Forces armées ouzbèkes



Standard des forces armées.

Fondation	1992
Branches	Armée de terre Armée de l'air Garde nationale
Quartier-général	Tachkent Commandement
Commandant en chef	Islam Karimov Main-d'œuvre
Disponibles au service militaire	6 340 220 hommes 6 432 072 femmes
Aptes au service militaire	4 609 621 hommes 5 383 233 femmes
Atteignant l'âge militaire chaque année	324 722 hommes 317 062 femmes
Actifs	55 000 Budgets
Pourcentage du PNB	2 % ou 3,7 % (estimations de 2005)

Les **Forces armées ouzbèkes** (en ouzbek : *O'zbekiston Qurolli Kuchlari*) est une force de défense constituées d'une armée de terre, d'une armée de l'air et d'une

garde nationale. Elles furent fondées en 1992 après la dissolution de l'URSS. Le commandant en chef des forces armées est le président Islom Karimov.

Les officiers sont formés à l'École supérieure d'infanterie de Tachkent, ancienne école de l'Armée rouge.

Elle a pour mission de préserver la souveraineté et l'intégrité territoriale de la République d'Ouzbékistan ainsi que la paix et la sécurité de la population¹.

La conscription est obligatoire et l'armée compte 55 000 personnels actifs. L'Ouzbékistan et la Russie ont signé en 2005 un pacte de défense mutuelle et donc une coopération militaire plus rapprochée. Le gouvernement ouzbek tente par ailleurs de professionnaliser son armée.

Son équipement^[Quand ?] est en grande partie hérité des unités de l'Armée rouge stationnées sur le territoire ouzbek après l'effondrement de l'URSS en 1991.

Equipement individuelle

- AK-47 ;
- AK-74 ;
- SVD ;
- Makarov PM ;
- PKM.

Char/blindes

Char d'assaut T-62.

- 170 T-62 ;
- 100 T-64 ;
- 70 T-72 ;
- 180 BMP-1 ;
- 172 BMP-2 ;
- 13 BRDM-2 ;
- 24 BTR-60 ;
- 36 BTR-70 ;
- 290 BTR-80.

Atilerie

- 60 BM-21 Grad ;
- 49 BM-27 Uragan ;
- 18 2S1 Gvozdika ;
- 60 2S9 ;
- 540 obusiers de 122 mm A18 (D-30) ;
- 140 obusiers de 152 mm 2A36.

• Le Service de sécurité nationale d'Ouzbékistan et le Ministère de l'Intérieur maintiennent plusieurs bataillons de spetsnaz (Scorpions, Bars, Alfa), utilisés dans la lutte contre le terrorisme principalement dans les régions frontalières du Tadjikistan et du Kirghizistan.

Forces aériennes et défense aérienne ouzbèke



Création	1992
Pays	 <u>Ouzbékistan</u>
Allégeance	 <u>Forces armées ouzbèkes</u>
Type	<u>Force aérienne</u>
Rôle	<u>Défense aérienne</u>
Effectif	15 000
Garnison	<u>Tachkent</u>

Couleurs	
Guerres	<u>Guerre civile du Tadjikistan</u>
modifier 	

Les **forces aériennes et de défense aérienne** (en ouzbek : *Havo hujumidan mudofaa qo`shinlari va Harbiy havo kuchlari*) sont la branche aérienne des forces armées de la république d'Ouzbékistan. Elles ont été formées en 1992, à la suite de l'effondrement de l'Union soviétique. Les forces aériennes se composent de 10 000 à 15 000 personnes, la plupart d'entre eux étant des russes à partir de 1995.

Histoire. Durant la guerre civile du Tadjikistan, en 1992, le gouvernement du Tadjikistan a été soutenu par l'Ouzbékistan. Des hélicoptères des forces aériennes ont combattu les rebelles musulmans dans une base de l'opposition tadjike unie. Plus tard, l'armée de l'air ouzbèke affirme avoir détruit les derniers bastions rebelles dans l'est du Tadjikistan. Un membre du ministère de la Défense ouzbek a été fait ministre de la Défense tadjik.

En mars 1994, la Fédération de Russie a signé un traité avec l'Ouzbékistan quant à la formation de ses pilotes. Les forces aériennes ouzbèkes ont été assistées par l'armée de l'air russe, bien qu'une académie de l'air ait été créée pour former les Ouzbeks.

Grâce à un accord avec la communauté des États indépendants, la Russie a permis de maintenir en état les aéronefs de l'armée de l'air ouzbèke, et leur a vendu plus avions à des prix nettement inférieurs que les offres des autres fournisseurs potentiels, tels que les États-Unis. Lors de l'opération Enduring Freedom, le gouvernement des États-Unis et l'OTAN ont engagé une société de réparation aéronautique afin de remettre en état de nombreux aéronefs des forces aériennes.

3.4. Coopération militaire et de défense de l'Ouzbékistan

L'Ouzbékistan a choisi de renforcer sa coopération avec les pays occidentaux avec l'objectif d'accroître sa sécurité après le retrait de la coalition internationale d'Afghanistan à la fin de 2014. La reprise de la commission mixte de défense franco-ouzbèke en mars 2012 et la réouverture d'une mission militaire française à Tachkent en juillet suivant contribuent au développement d'une coopération de conseil et d'expertise pour la formation et l'entraînement des forces. La reprise des comités armement en avril 2012 a également permis à la France d'identifier des secteurs de coopération dans ce domaine.

Relations économiques. Fondés principalement sur quelques grands contrats, nos échanges commerciaux hors armement fluctuent depuis 2010 autour de 200.

Une trentaine d'entreprises françaises sont implantées dans le pays, par l'intermédiaire de bureaux de représentation. La France demeure un partenaire commercial de moindre rang, loin derrière la Russie, la Chine, la Corée, ou encore l'Allemagne. Un accord de protection des investissements est en vigueur depuis 1996 et une convention en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale depuis 2003. L'Ouzbékistan est éligible aux aides FASEP (études) et la réserve pays émergents (RPE). La France a accordé à l'Ouzbékistan un prêt concessionnel RPE d'un montant de 15 M€ pour la réhabilitation, lancée en 2015, des stations de pompage de Navoï et d'Utchkara. L'Agence française de développement est en cours d'installation en Ouzbékistan et travaille actuellement sur un premier projet de traitements des déchets.

7000 Français ont visité l'Ouzbékistan en 2014.

Coopération culturelle, scientifique et technique. L'enveloppe de coopération s'élève à 223 380 € en 2015. La promotion de la culture et de la langue françaises constitue la priorité de l'ambassade de France. La France soutient aussi cinq opérations importantes de fouilles archéologiques ou de restauration du patrimoine (pavement timouride du Palais blanc de Shahrissabz inauguré en 2014). Après la fermeture en juillet 2014 de l'institut Français d'Ouzbékistan, une Alliance française a démarré son activité à Tachkent à l'été 2015.

Les recteurs de deux des principales universités du pays (des langues étrangères et de l'Université d'économie) se sont rendus en France du 5 au 7 mars 2014 pour les journées « Asie centrale » organisés par Campus France. Ils ont visité des établissements français avec lesquels des partenariats sont en cours de conclusion, notamment dans une optique de participation conjointe au programme européen Erasmus +.

L'ENA a pour sa part signé en 2012 un protocole d'accord avec l'Académie Publique d'Administration d'Ouzbékistan et accueilli une mission d'étude de cette académie en mars 2013.

La coopération technique bilatérale est principalement concentrée sur des actions dans le domaine du développement légal et institutionnel, notamment le renforcement des institutions. Une coopération en matière de santé avec le GIP Esther a par ailleurs commencé à l'automne 2014.

Relations politiques. Après une période de ralentissement consécutive à l'adoption des sanctions en 2005, la France développe ses relations avec Tachkent à travers un dialogue politique régulier et des projets de coopération.

La France a contribué à la libération en juin 2008 de Mme Tadjibaeva, arrêtée après avoir critiqué la gestion gouvernementale des événements d'Andijan et condamnée en 2006 à huit ans d'emprisonnement. Elle a reçu le Prix des droits de l'homme de la République française.

3.5. Équivalents ouzbèks des termes militaires français

Les mots et expressions militaires portent d'abord témoignage de l'évolution historique de la guerre – depuis la conception qu'une civilisation ou qu'une époque se fait de ce phénomène social jusqu'à la doctrine d'emploi de la force, sans oublier les diverses stratégies privilégiées en fonction de l'évolution des techniques et des mœurs – comme des relations hostiles qu'entretiennent au fil du temps historique, les peuples et les nations.

Les emprunts français de cette période sont particulièrement nombreux dans le domaine militaire, notamment ceux qui sont introduits pendant le règne d'Elizabeth I, qui a lancé la marine anglaise à la conquête des océans (Brown 1972 et Roberts 1956). Au cours du XVI^e siècle apparaissent les mots d'origine française *cartridge*, *colonel* (issu de l'italien mais ayant transité par le français), *pilot*, *pioneer* (*soldier going in advance of an army to prepare the way*), *sally* (*sortie from a besieged place*), *trophy* et *volley* (*simultaneous discharge of firearms*).

Abri- yer to'la bilindaj (dala islehkomi)

Affaire- jang urush

Aguerrir- jangovor holatga jangga o'rgatmoq

Alignement- tekislanish to'g'rilanish

Avant-garde (f)- avangard ;ilg'or (harbiy harakat vaqtida asosiy kuchlarning eng oldida turuvchi yoki boruvchi harbiy qism :bo'linma

Coin (m)- armiyani uchli, strelka,

Coup (m)- jangovor aidiruv

Dépot (m) –safdan tashqaridagi polk turgan joy ! yig'ilish joyi!chaqiriq joyi

Descent (f) – armiya tushirish !qo'ndirish ! joylashtirish ! desant tushirish

Échelonner (vt) – eshelonlamoq! Eshelonlarga ajratmoq! Eshelon-eshelon qilib (birin-ketin)joylashtirish

Éclopé!ée (adj) – safda yurishga yaramaydigan askar

Écoute (f) – bildirmay! Sezdirmay !quloq solish !yashirincha

Elément (m) – qism ! bo'linma

Emmener (vt) – oldiga boshlamoq

Encadrement (m) – vilka ! chatal (artilleriya jangida) 2-kamandirlar tarkibi 3-rahbar xodimlar ! kamandirlar sostavi bilan ta'minlqsh yoki ta'minlanganlik

Encadrer (vt) – komandirlar sostavi bilan ta'minlamoq 2- nishonni vilka ! chatalga olmoq

Enfiler(vt)- o'qqa tutmoq

Enfilad (f) – o't ! o'q yomg'iri

Engagement (m) – ko'ngilli bo'lib harbiy xizmatga kirish

Engager (vt) – tashla ! kiritmoq

Enveloppement (m) – o'rab ! qurshab olish

Epaulette (f) – pogon

Escouade (f)- bo'lim ! bo'linma ! zveno

Exercice (m) – harbiy mashq ! jangovor tayyorgarlik

Falot (m) – harbiy dala sudi! Tribunal

Flanauer (vt) – yon tomonini mustahkamlamoq

Formatsion (f) – tuzilish! Saflanish ! qator bo'lish 2-jangovor birlashish ! qism

Former (vt) – tizmoq! Saf qilmoq!

Fortification (f) – istehkom ! mudofaa inshootlari

Fourbi (m) – qurol-yarog' ! aslaha-anjom

Fourchette (f) – miltiq nayzasi

Fourrier (m) – kontenarmus(harbiy qismlarda oziq-ovqat !kiyim-kechak va qurol aslaha olish saqlash va berish bilan shug'ullanadigan ! qurol yarog'larni boshqaradigan va saqlaydigan zobit)

Galon (m) – uqa ! kashta !pagon

Garde (f) – soqchilar !qo'riqchilar ! posbonlar !qorovul 2-gvardiya!

La garde nationale-milliy gvardiya

Garde-à-vous – tik qotib turish (harbiylarda)

Gestionnaire (adj) – ombor xo'jayini ! xo'jalik ishlari boshlig'i

Grenade (f) – granata ! portlovchi snaryad

Groupe (m) – gruh ! turkum !tabaqa

Un groupe armé- qo'shin turkumi

Guetteur (m) – kuzatuvchi ! poyloqchi ! izquvar ! soqchi (jangovor holda)

Abri- (du lat *apricari* ; se chauffer au soleil)

Lieu où l'on peut se mettre à couvert des intempéries du soleil du danger
installation construite à cet effet

Affaire (f) – (de faire) Ce que l'on a à faire occupation, obligation, Vaquer à ses affaires

Le français est une langue très plastique, il emprunte les mots directement ou indirectement. Les langues de civilisation sont constamment enrichies par de nouveaux mots, gagnés par n'importe quelle voie.

Les termes et emprunts répondent et servent aux besoins les plus pressants, augmentent le confort des usagers pour s'exprimer. Il n'est pas abusif de posséder plusieurs termes pour un mot, c'est une édification et le développement de la langue.

CONCLUSION

Ce qui se passe autour de nous, au niveau social, politique, culturel il a des répercussions sur la langue. L'Ouzbékistan, pays Indépendance, au début de XXIème siècle, perle de l'Asie Centrale, l'un des premiers pays en Asie Centrale à étudier les problèmes liés à l'apprentissage des langues étrangères.

Aujourd'hui, le perfectionnement de l'organisation de l'apprentissage continu des langues étrangères en tout degré du système éducatif national a apparu comme une demande de l'actualité, de même la formation permanente des enseignants et leur équipement avec de modernes matériels éducatifs et méthodologiques. La langue de la publicité influence le lexique, car elle ne cesse d'apporter de mots nouveaux. Du point de vue de la morphologie, la langue de la publicité influence surtout les mots variables.

Un militaire est un membre des forces armées « régulières », c'est-à-dire d'une institution de défense d'un État.

Les mots et expressions militaires portent d'abord témoignage de l'évolution historique de la guerre – depuis la conception qu'une civilisation ou qu'une époque se fait de ce phénomène social jusqu'à la doctrine d'emploi de la force, sans oublier les diverses stratégies privilégiées en fonction de l'évolution des techniques et des mœurs – comme des relations hostiles qu'entretiennent au fil du temps historique les dynasties, les peuples et les nations.

Une langue n'est pas qu'un simple outil de communication, neutre et interchangeable. Parler une langue, c'est utiliser des mots exprimant des sentiments, des idéaux, des schémas de pensée intériorisés, des notions et des concepts propres à cette culture. Il existe donc une relation intime entre la langue et la pensée. Aussi, à travers la langue française s'exprime bel et bien l'identité, la souveraineté et la culture du peuple français. Ainsi ne peut-on utiliser régulièrement une langue sans être largement imprégné par son imaginaire et sa culture. C'est pourquoi, les identités militaires, les cultures, tactiques comme stratégiques, françaises et américaines sont profondément différentes.

BIBLIOGRAPHIE

1. Karimov I.A. Le décret pour perfectionner le système d'enseignement des langues étrangères.10.12.2012
2. Karimov I. Président de la République d'Ouzbékistan . La voix du peuple, le 10 mai 2012.
3. I.A.Karimov. Le regard élané vers le XXI siècle. - T. : « Ma'naviyat » 1998.
4. Balzac H. Le pere Gorio. - Paris: Garnier - Flammarion, 1966.- 254.p.
5. Constitution of the Republic of Uzbekistan Chapter 26. Defence and Security, consulté le 31 octobre 2012
6. Roger N. McDermott, *The armed forces of the republic of Uzbekistan 1992-2002: Threats, influences and reform*, *The Journal of Slavic Military Studies*, Volume 16, 2 juin 2003, pages 27–50.
7. Dubois J., Dubois-Charlier F. Elements de linguistique française: Syntaxe. - Paris: Larousse, 1970. - 294 p.
8. Le Goffic P. Grammaire de la phrase française. - Paris: Hachette-Superieur,1993. - 271 p. 134. Le Passif. Le français dans le monde. - Paris: Flammarion, 1993. - 45 p.
9. Milner J.Le passif. Paris:Presses de l'Ecole Normale Supérieure,1979.- 413p
10. Mondiano P. Remise de peine. - Paris: Seuil, 1988. - 166 p.
11. Nalther G. Zur Syntax de semantique. - 1977. - №.4. - S. 503-511.
12. Ollivier E. L'orphelin de mer... ou les mémoires de monsieur Non.
13. Pinchon J. Morphosyntaxe du française. - Paris: Hachette, 1986. - 640 p
14. Wagner R. L. et Pinchon J. Grammaire du français classique et moderne. - Paris: Hachette, 1991. - 670 p.
15. Pour l'époque contemporaine, cf. Tournier 1980.
16. Calixte Baniafouna, Devoir de mémoire, p.160, *L'Harmattan*, 2001
17. Tchesnovictch, E. Lexicologie française / E. Tchesnovictch. – L., 1981.

18. Picoche, J. Structures sémantiques du lexique français / J. Picoche. – Paris, 1995.
19. Code de la défense. - Article L4121-1 [archive]
20. Code de la défense. - Article L4121-2
21. Les militaires ont le droit de vote - 17 août 1945 [archive], l'Internaute
22. Code de la défense. - Article L4121-3.
23. Code de la défense. - Article L4121-4
24. L'interdiction absolue des syndicats au sein de l'armée française est contraire à la Convention [archive], Communiqué de presse du Greffier de la Cour.
25. Ratifié par la France en 1980
26. Pacte international relatif aux droits civils et politiques [archive], sur le site du Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme
27. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels [archive], sur le site du Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme
28. Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales [archive], sur le site du Conseil de l'Europe.

